

The Inflight Magazine of
EVA Air

En Voyage

MATSUYAMA

徜徉風華絕代之城 松山



04 - 06
2024

EVA AIR
A STAR ALLIANCE MEMBER

Welcome Aboard

Thank You for Choosing to Fly with EVA Air.
歡迎登機，長榮航空由衷感謝您的搭乘。



As the Northern Hemisphere transitions into spring and summer, flowers start to blossom, creating the perfect backdrop for romantic getaways. On March 6, EVA Air resumed its route between Taoyuan and Matsuyama in Japan's Ehime Prefecture, offering travelers a chance to witness the beauty of cherry blossoms. Additionally, starting April 12, EVA Air will inaugurate a Kaohsiung-Hong Kong route, as well as increase the frequency of summer flights between Taoyuan and Seattle, catering to the diverse needs of passengers.

隨著北半球的時序進入春夏，繁花盛開，長榮航空於3月6日重啟桃園—日本愛媛松山航線，陪伴您浪漫賞櫻，並自4月12日起開航高雄—香港航線，夏季更將增班桃園—西雅圖航線，滿足全球旅客的飛航需求。

We are delighted to announce our collaboration with Golden Horse Award and Golden Melody Award-winning composer Ricky Ho. Beginning April 1, we will introduce new boarding and landing music, enhancing departures and arrivals with heartwarming melodies. Furthermore, we are proud to continue our partnership with Master Baker Wang Peng-chieh, who will craft inflight breads for EVA Air passengers in all cabin classes on flights departing from Taipei.

From ground services to inflight experiences, EVA Air is committed to providing utmost hospitality in every moment. We warmly welcome you to travel the world with us.

同時，我們很榮幸與您分享，長榮航空與榮獲金馬獎及金曲獎肯定的國際配樂大師何國杰攜手合作，自4月1日起推出新版登機與降落音樂，帶給所有乘客溫暖安心的起降時光；此外，我們持續邀請世界麵包烘焙冠軍王鵬傑，為長榮航空量身監製機上麵包，歡迎自台北出發的全航線、全艙等旅客一同品嚐。

從地面到空中，長榮航空全心款待每一時刻，歡迎與我們一起御風飛翔。



Clay Sun
President, EVA Air
孫嘉明
長榮航空公司總經理

04 - 06

2024

+

contents

Cover Story

Matsuyama
徜徉風華絕代之城 松山

22

The capital of Japan's Ehime Prefecture is famed for its stunning Edo-era castle and Dogo Hot Spring. 千年以降，受瀨戶內海潮風洗禮的愛媛縣松山市，為四國第一大城，如今以松山城與道後溫泉聞名於世。

Features

18

The Drive-Thru Coffee Revolution in the Pacific Northwest
美國得來速咖啡店

26

Timeless Elegance: Europe's Opulent Train Journeys
歐洲豪華列車之旅 享受黃金年代風華

38

What a Wonderful World
如入花園的美好人生

46

Discover Luxury at Taiwan's Mountain Spas
在台灣山林間 尋訪祕境湯旅

58

Taiwanese Seared Bonito:
A Connection across the Kuroshio Current
黑潮がつなぐ味
台灣産カツオのタタキ

Departments

Global Events
全球節慶

06

Inside Taiwan
台灣魅力

08

New Directions
生活尖端

10

Cutting Edge
設計前線

16



En voyage is French for "traveling."
源自法文En Voyage，意思為「旅行中」。

PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK

TAKING FLIGHT

EVA News 長榮剪影	64
All-New Cabin Experiences 客艙服務新體驗	68
Infinity MileageLands 無限萬哩遊	72

EVA Arts 長榮海事博物館典選	74
EVA Air's Comprehensive Online Services 長榮航空多元網路服務	76
Essential Information 機上須知	78
Route Maps 飛航路線圖	80
EVA Air Services at Taiwan's Airports 長榮航空於 台灣各機場服務平面圖	85
EVA Air Overseas Destinations 長榮航空 國際航點距離與時間表	86
EVA Air Themed Jets 長榮航空彩繪機家族	87
Fleet Facts 機隊介紹	88

contents

EDITORIAL

Publisher <發行人> / Clay Sun 孫嘉明
Editor-in-Chief <總編輯> / Patty Chen 陳佩均
Executive Editor <編審> / Michael Chiou 邱彥康
English Editor <英文編輯> / Matthew Jones 馬泰崇
Chinese Editor <中文編輯> / Vianne Yeh 葉穎霓
Japanese Editor <日文編輯> / Chie Onishi 大西雅惠
Art Director <專業設計> / Sabrina Wang 王愛微
Photographers <專業攝影> / Lewis Tsai 蔡建裕、
Max Pai 白剛

ADVERTISING HOTLINE <廣告熱線> / 886-2-25001207

Production by the Cultural Development
Dept. of Evergreen International Corp.
長榮國際股份有限公司文化事業部編製
10423 台北市民生東路二段166號6樓
6F, 166, Sec. 2, Minsheng E. Rd., Taipei, 10423, Taiwan
Tel: 886-2-25001226
E-mail: envoyage@evergreen.com.tw

WORLDWIDE SUPERVISOR

Sales Supervisor <業務總監> / Eric Chiu 邱崇禹
EVA Airways Corporation Digital And Information
Planning Dept.
長榮航空股份有限公司 — 資訊策略規劃部
E-mail: dms@evaair.com
Website: www.evaair.com

enVoyage is published for EVA AIRWAYS CORPORATION by EVERGREEN INT'L CORP. No part of this magazine may be reproduced without the written permission of EVA AIRWAYS CORPORATION or EVERGREEN INT'L CORP. All rights reserved. Copyright 2024 by EVERGREEN INT'L CORP. Opinions expressed in enVoyage magazine are those of the writers commissioned and are not necessarily endorsed by EVA AIR or EVERGREEN INT'L CORP. Unsolicited manuscripts are not accepted.

ADVERTISING REPRESENTATIVES

TAIWAN EVERGREEN INTERNATIONAL CORPORATION
長榮國際股份有限公司
6F, 166, Sec. 2, Minsheng E. Rd, Taipei, 10423, Taiwan
Tel: 886-2-25001171 Fax: 886-2-25001598
E-mail: pattychen@evergreen.com.tw

JAPAN GENDAI INTERNATIONAL CO., LTD.
Gendai Bldg. 7F, 1-10-13 Hanakawado, Taito-ku, Tokyo 111-0033, Japan
Tel: 81-3-38473271 E-mail: info@gendaiintl.co.jp

MAINLAND CHINA SHANGHAI WIZMEDIA ADVERTISING CO., LTD.
405, No 138. Fen Yang Road, Shanghai, 200031
Tel: 86-21-54652151
E-mail: jerry_xue@wizmedia.com.cn

HONG KONG / MACAU DCM MARKETING
10 Anson Road International Plaza # 26-04 S079903
Tel: 65-97607180 E-mail: donnchee@dcmm.com.sg

THAILAND N.J. INTERNATIONAL MEDIA CO., LTD
317 Kamolsukosol Building 10F, Unit 10A, Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tel: 662-6355185 ext 14
E-mail: noo@njintermedia.com

USA & CANADA HUSON INTERNATIONAL MEDIA
1900 Camden Avenue Suite 203-3, San Jose, CA 95124, USA
Tel: 1-408-879-6666
E-mail: ralph.lockwood@husonmedia.com

FRANCE IMM INTERNATIONAL
80 rue Montmartre - 75002 Paris, FRANCE
Tel: 33 1 40 13 79 01 E-mail: v.aarab@imm-france.com

SWITZERLAND & GERMANY IMM AG
Tel: + 41(0)22 310 80 51
E-mail: n.dupuy@imm-international.com

UK & BENELUX IMM INTERNATIONAL
Tel: 33 6 70 59 09 59
E-mail: n.devos@imm-international.com

ITALY IMM INTERNATIONAL
Tel: +39 (0)2 467 12 521
E-mail: s.guerrini@imm-international.com

SPAIN IMM INTERNATIONAL
Tel: +34 (0)915 76 7895
E-mail: w.lemerle@imm-international.com

APRIL - JUNE

THROUGHOUT THAILAND
泰國全境

SONGKRAN (THAI NEW YEAR)

泰國潑水節

www.tourismthailand.org

With celebrations lasting several days, Songkran marks the end of the dry season with religious ceremonies and water fights in the streets.

潑水節為泰國的傳統新年，除了為佛像淋水，大街上也紛紛打起水仗，彼此祝福！



APR. 13

APR. 15

13

15

11

15

MAY

MAY

SEOUL, SOUTH KOREA
韓國首爾

YEON DEUNG HOE (LOTUS LANTERN FESTIVAL)

首爾燃燈節

www.llf.or.kr/eng/

The UNESCO-listed Lotus Lantern Festival is a night-time event that celebrates the coming of spring. Streets are hung with colorful lotus lanterns and costume-wearing revelers push enormous lanterns on wheels.

已有近1,300年歷史的燃燈節於每年佛誕節舉辦，燈展、大遊行、傳統文化園遊會、燃燈遊戲等活動接續上場。



NETWORKING WITH UNICORNS OVER MAPLE APPLE WINE IN MERMAID GARDENS BY THE FINANCIAL FISH MARKET.



One Star Alliance ticket.
Limitless travel possibilities.

Visit up to 15 cities across the globe on a single Round The World ticket with Star Alliance. Imagine your journey and make it a reality—all in just a few clicks.

Book your Round The World ticket at
staralliance.com/rtw

STAR ALLIANCE
TOGETHER. BETTER. CONNECTED.



TRANSCENDING 1624: TAIWAN AND THE WORLD

跨·1624：世界島臺灣

ENDS JUNE 30

即日起至6月30日



“Transcending 1624: Taiwan and the World” at the National Museum of Taiwan History brings together over 100 historically significant domestic and foreign artifacts in this celebration of Tainan’s 400th anniversary.

今年為台南4百週年，國立臺灣歷史博物館舉辦《跨·1624：世界島臺灣》特展，集結近20所國內外代表性館舍共百餘件文物，回顧這座島嶼自1624年起躍上世

界貿易網絡，成為東西方兩大航線交會點的歷史。

<https://www.nmth.gov.tw/>



Ever Upward, Day and Night

EVA Wins SKYTRAX 5-Star Airline Certification Eighth Year in a Row

Endlessly elevating flight experiences, forever our guiding star.
SKYTRAX has affirmed EVA's commitment to quality with the highest 5-Star rating.
Constantly pushing for perfection, EVA Air redefines world-class service.



Image courtesy of The Metropolitan Museum of Art. Image Nick Knight, 2023.

SLEEPING BEAUTIES: REAWAKENING FASHION

睡美人：時尚煥新

[metmuseum.org/exhibitions/
sleeping-beauties-reawakening-
fashion](https://metmuseum.org/exhibitions/sleeping-beauties-reawakening-fashion)

The Costume Institute's spring 2024 exhibition utilizes AR, AI, CGI, and animation to bring 250 fragile garments and accessories

in the museum's collection back to life. The immersive space presents these "Sleeping Beauties" in glass showcases.

紐約大都會博物館年度時尚大展《睡美人：時尚煥新》利用擴增實境、人工智慧、電腦生成圖像、視訊動畫等先進科技，重新活化博物館典藏當中跨越4個世紀、約250件的服裝和配件，展覽中將出現一系列的「睡美人」，由於極其脆弱而無法穿在人體模型上的服裝，將展示在玻璃櫃中供人欣賞。

TEXT : JACKSON LEE
PHOTO : NICK KNIGHT - THE METROPOLITAN MUSEUM OF ART
ADD : 1000 FIFTH AVENUE, NEW YORK, NY 10028, USA
TEL : +1 212-535-7710



國泰世華銀行

EVA AIR 長榮航空



國泰世華長榮航空聯名卡

啟程，累積豐厚人生

新戶首刷最優刷 NT\$50,000 享 50,000 哩

最優10元1哩	尊榮升等	最優9折起	最優免費使用
購票及指定消費	25,000哩兌換	長榮官網購票	長榮及龍騰指定機場貴賓室

注意事項：1. 以上活動期間至113.12.31(首刷哩及最優10元1哩活動期間至113.6.30；25,000哩升等禮遇活動期間詳參國泰世華銀行網站)。2. 各項活動回饋與使用時須持有效國泰世華長榮航空聯名卡正卡且已繳交全額年費。3. 所有活動皆有條件限制，部分活動限指定卡別。4. 活動最終詳細內容及限制依國泰世華銀行網站公告為準。活動期間倘因不可歸責於國泰世華銀行之事由，國泰世華銀行得變更或終止活動，並於國泰世華銀行網站公告。



詳閱活動

快速申辦

謹慎理財 信用無價

信用卡暨預借現金之各級別循環信用年利率為6.75%~15% (依本行信用評分制度定期評估，循環利率之基準日為104年9月1日)。預借現金手續費：預借現金金額乘以3%加上新臺幣150元或美元5元，其他相關費用係依本行網站公告。客服專線：(02)2383-1000|www.cathaybk.com.tw



SIMOSE ART GARDEN VILLA

日本廣島
下瀨藝術花園別墅

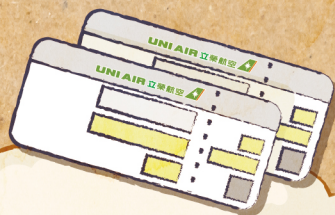
artsimose.jp

Simose Art Garden Villa is located in Hiroshima and boasts an overview of the Seto Inland Sea. The site was designed by Pritzker

Prize-winning architect Shigeru Ban and covers an area of 4.6 hectares. A combination of hotel, gallery, garden, and French restaurant, it offers a unique accommodation and art-immersion experience.

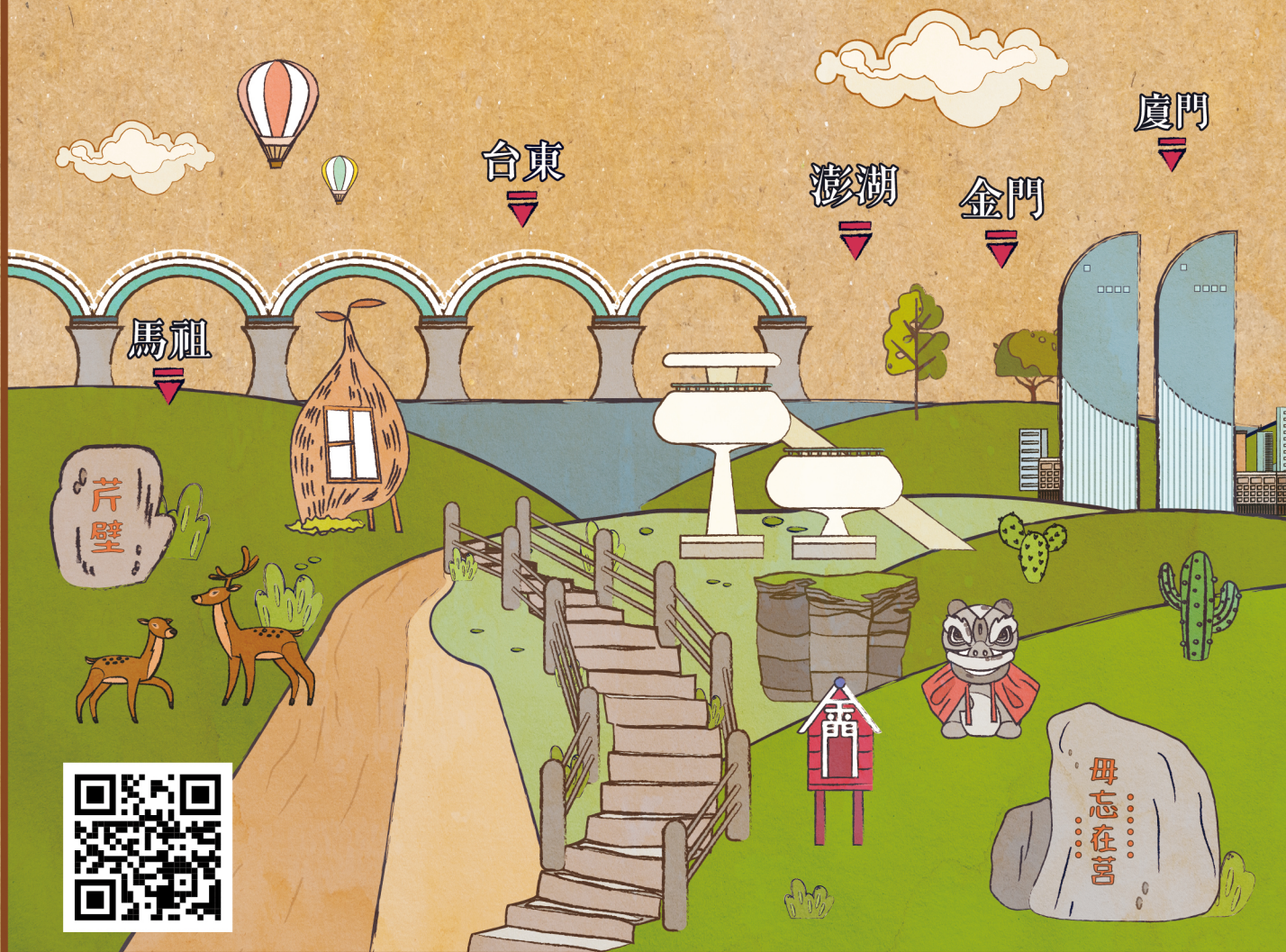
下瀨藝術花園別墅由普利茲克建築獎得主、日本知名建築師坂茂規劃打造，集酒店、美術館、花園和法式餐廳為一體，讓人沉浸於藝術環繞的全新旅居體驗。8個彩色玻璃可移動展廳，展示夏卡爾、馬諦斯與東山魁夷等藝術家作品。





-BOARDING PASS OFFERS-

登機證享優惠



RESTAURANT BORN

新加坡米其林餐廳
Restaurant Born
restaurantborn.com

Chef Zor Tan's menu at the Michelin-starred Restaurant Born in Singapore celebrates his life's journey, which included working in Taiwan and Macau. Born is located in a historic rickshaw station that is now an important cultural landmark.



新加坡米其林一星餐廳 Restaurant Born 原為百年前的人力車車站，如今是知名文化地標，大廳的紙雕塑藝術出自荷蘭藝術家 Peter Genteraar，主廚陳芷誕擅長以法、中式手法創意演繹出美食新境界。

One Stop,

EVA AIR 
A STAR ALLIANCE MEMBER 



Your first step to Asia.

Endless Fun

A



DESIGN

B



C



A

Supercar-inspired Bike

鈦合金自行車

J.Laverack and Aston Martin collaborated to produce the supercar-inspired J.Laverack Aston Martin .1R, constructed from 3D-printed titanium and carbon fiber tubes.

英國J.Laverack與Aston Martin共同推出鈦合金自行車，車架以3D列印鈦合金與碳纖維材質打造，幾乎找不到銲接點與固定點。

astonmartin.jlaverack.co.uk

B

3D Strategy Board Game

3D智能棋盤

GiiKER Smart Four features different levels of difficulty to meet the needs of both beginners and advanced players.

GiiKER Smart Four是將「連線遊戲」自平面轉化為立體思維的益智遊戲，內建不同難易程度的關卡，滿足新手陪練與高手過招的遊樂需求。

giiker.com/products/smart-four

C

Wireless Earbuds

造型無線耳機

Rött KRÖN's ceramic wireless earbuds break the barrier between fashion and technology, delivering audio performance with style.

瑞典Rött KRÖN以氧化鋁陶瓷製作的造型無線耳機，打破時尚與科技之間的界限，榮獲2023年紅點設計獎。

rottchron.com



A

Recovery Therm Cube

冷熱敷舒緩儀

The compact, portable device uses patented technology to offer instant personalized heat, cold and contrast therapy for targeted pain relief.

Therabody研發冷熱敷舒緩儀，採用獨家專利技術，具備冷敷、熱敷、冷熱交替作用及個性化的溫度設置，舒緩身體各部位。

therabody.com/us/en-us/recoverytherm-cube.html

B

Smart Telescope

智能天文攝影機

Vaonis' Vespera telescope/camera can auto-focus and track with its built-in GPS-assisted positioning system.

由法國Vaonis研發的智能天文攝影機Vespera，可在低光源環境下自動對焦所要拍攝的天文景觀。當啟動開關，就會自動透過GPS和內建的定位系統來調整觀測位置。

vaonis.com

C

Shoe Care Unit

智能鞋櫃

A new concept in electronic closets, LG presents the new ShoeCare with TrueSteam technology that removes germs and odors.

LG推出具有清潔與展示功能的電子鞋櫃，運用TrueSteam蒸汽技術去除鞋子上的細菌與異味，並可針對不同材質選擇合適的清潔護理。

lg.com/global/newsroom/multimedia/images/lg-styler-shoecase-and-shoecare-at-ifa-2022/





THE DRIVE-THRU COFFEE REVOLUTION IN THE PACIFIC NORTHWEST



美國
得來速咖啡店



開車在美國華盛頓州
第二大城斯波坎，
可見得來速咖啡店車道
總大排長龍，
不用下車即可買到一杯熱咖啡，
誰不愛這樣的好服務呢？

BY

Wu Hsiang-Yuan (吳象元)



As spring blankets Spokane with chilly temperatures and rain, the cityscape is adorned with a familiar sight – long queues at drive-thru coffeehouses.

The allure of sipping on a hot cup of coffee without braving the cold is a convenience cherished by many. Welcome to the heart of the American Pacific Northwest, where a love for coffee is deeply ingrained in the culture.

It's a well-known fact that the coffee culture in this region runs deep. Seattle, Washington, birthed the global giant Starbucks, and the concept of the drive-thru coffeehouse originated in Portland, Oregon, with the establishment of the first of its kind: Motor Moka.

公認是咖啡文化最濃厚的美國太平洋西北地區，多雨氣候讓當地民眾極度仰賴咖啡因而活，不只全球知名咖啡品牌星巴克創立自華盛頓州

西雅圖，全美第一間得來速咖啡店「汽車摩卡」（Motor Moka），也是來自西北區奧勒岡州的波特蘭。

「汽車摩卡」創辦人羅伯茨（Jim

Roberts），因注意到顧客常要冒雨下車，因而有了設立「得來速咖啡店」的構想，在1990年開幕後大受歡迎，高峰時每天有2千5百輛汽車造訪、擴張至15間門市，甚至還有專屬廣播電台





In 1990, Jim Roberts, the visionary founder of Motor Moka, introduced the novel idea of a drive-thru coffeehouse. The success was instantaneous, serving up to 2,500 vehicles daily at its peak. The chain expanded to 15 stores, complete with its own radio station and publication. The influence was so profound that even Starbucks founder Howard Schultz felt compelled to witness the magic himself.

和詩歌雜誌，逼得當時星巴克創辦人舒爾茨（Howard Schultz）親自到訪，更將「汽車摩卡」經理聘來當自家經理，並在波特蘭開設星巴克在美國的首間得來速。

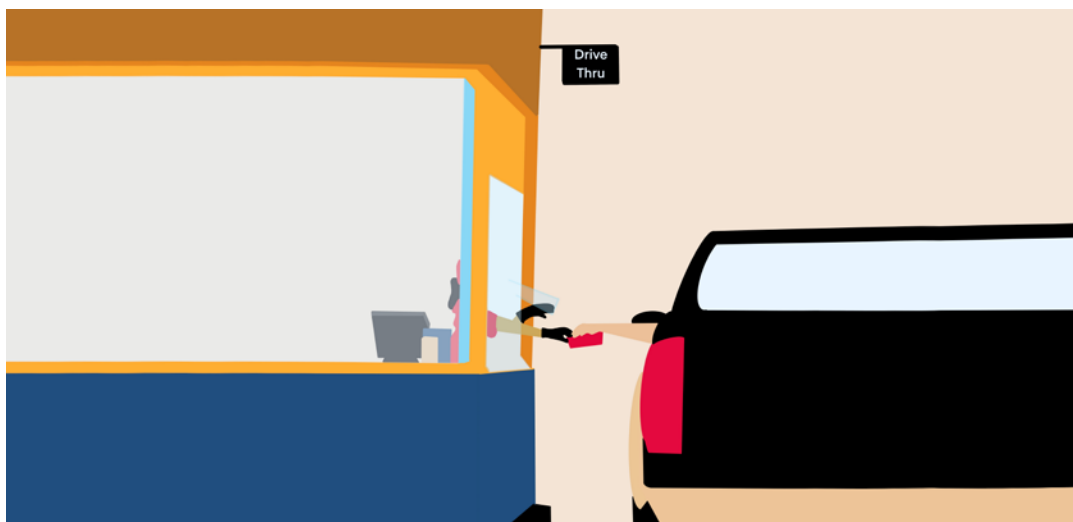
至於華盛頓州第二大城斯波坎，自從在1992年開了第一間得來速咖啡店後，從此百花齊放，有的店家會提供特製鮮奶油或美味餐點，有的在特定日子還有免費甜甜圈供應呢！

近年來，主打得來速咖啡的連鎖品牌「荷蘭兄弟」（Dutch Bros.）也相當受歡迎。



PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK





The latest sensation on the Spokane coffee scene is Dutch Bros., a brand that originated in Oregon in 1992, founded by a pair of Dutch-descendent brothers. With its iconic white and blue windmill sign, Dutch Bros. not only infuses a hint of European charm into American coffee culture but also captivates customers with its diverse and beloved beverage offerings.

迎，目前在美國已開了835家門市，藍白色風車招牌不只為美國咖啡文化增添歐洲風味，多樣化的咖啡特調也讓人趨之若鶩，就連夜晚都可見排隊車潮。

下次若造訪美國西北地區，除了品嚐高品質咖啡外，也別忘體驗一下美國得來速咖啡。☺



Wu Hsiang-Yuan is a writer and observer of Western and Asian cultural trends. She has a young son and daughter.

吳象元，歷史學徒、媒體工作者，熱愛發掘東西文化之中的小故事，育有一子一女。



EVA AIR FLIES TAIPEI-SEATTLE DAILY, INCREASING TO 10 FLIGHTS PER WEEK STARTING FROM JUNE 25.

長榮航空每週7班從桃園飛往西雅圖，自6月25日起增為每週10班飛航。



MATSUYAMA

A CITY STEEPED IN HISTORY

徜徉風華絕代之城 松山

千年以降，受瀨戶內海潮風洗禮的愛媛縣松山市，
人口約50萬，為四國第一大城。

BY

Wasin (瓦辛)

PHOTOS

Dogo Onsen (道後溫泉)、Visit Ehime、
Matsuyama, Shikoku, Japan (松山市旅遊官方網站)

PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK



Matsuyama, with a population of 500,000, stands as the largest city in Shikoku. The old town or *jokamachi* surrounding Matsuyama Castle exudes a nostalgic charm reminiscent of bygone eras. From the castle's *tenshu* tower, visitors can savor an uninterrupted view of the Seto Inland Sea.



春天百花齊放，隨著春的脚步，兩百棵櫻花樹讓剛毅性格的松山城多了幾分柔美，彷彿英雄與美人的搭襯，絕世無雙。以松山城為中心發散的城下町區域，洋溢懷舊氣息，從天守閣俯瞰，海色風景盡收眼底。



MATSUYAMA CASTLE

松山城



Constructed during the Edo period, this historic castle stands as a prominent landmark of the city. Its tower, one of Japan's 12 surviving examples, and its 21 buildings have been designated as Important Cultural Properties. Located at the foot of the hill, the Museum of Art, Ehime boasts a collection of over 12,000 items, including works by renowned French artists such as Cézanne and Monet.

松山城為江戶時期興建的歷史名城，為松山市重要的地標，天守閣是日本現存12座天守閣之一，城內的21棟建築更被列名為日本國家重要文化資產，是通往松山歷史的入口；山腳下則有愛媛縣立美術館，一萬兩千件的豐富館藏中還包含了塞尚、莫內等法國知名畫家作品。

道後溫泉被認為是全日本最古老的溫泉，被指定為國家重要文化財的道後溫泉本館，為3層樓式的木造建築，



DOGO ONSEN

道後溫泉

Dogo Onsen is revered as Japan's oldest hot spring. The Dogo Onsen Main Building, also designated as an Important Cultural Property, is a three-storied wooden structure designed by Matahachiro Sakamoto, the architect behind Matsuyama Castle. Initially erected in 1894, it features several bathing pools crafted from top-quality granite.

Near the hot spring, visitors can explore famous attractions like Enmanji Temple and the 1,000-year-old Isaniwa Shrine. Additionally, Matsuyama serves as the primary setting for Soseki Natsume's novel *Young Master*, which has also become a symbol of the city.

最早興建於1894年，經過多次增建而有今日風貌。本館建築氣派萬分，是由當年建造松山城的坂本又八郎規劃設計，館內包括神之湯、靈之湯等浴池，湯池的建材採用花崗岩中最高級別的庵治石與大島石，伴隨著溫泉熱氣，氤氳飄渺籠罩，魅力渾然天成。

道後溫泉周邊還有不少景點，如以花布結緣球聞名的圓滿寺，以及超過千年歷史的伊佐爾波神社。松山市同時也是夏目漱石《少爺》一書主人翁的舞台，許多地名紛紛冠上了少爺二字，例如道後少爺廣場、少爺列車博物館等，就連少爺糰子都出現，儼然成為最佳代言人！🍡

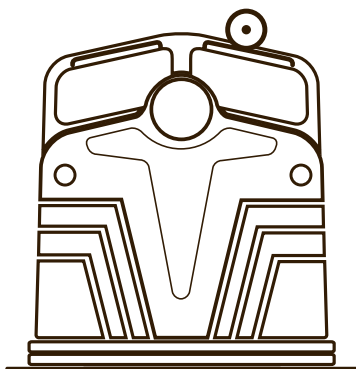


EVA AIR FLIES TAIPEI-MATSUYAMA 2 TIMES A WEEK.
長榮航空每週2班從桃園飛往日本松山。

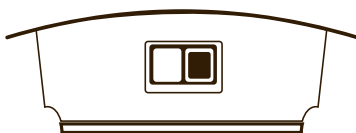
TIMELESS ELEGANCE

EUROPE'S OPULENT TRAIN JOURNEYS

著名的歐洲東方快車，
從巴黎出發，行駛近2千英里（3,218公里）到伊斯坦堡，
橫越7個歐洲國家，可謂獨一無二。

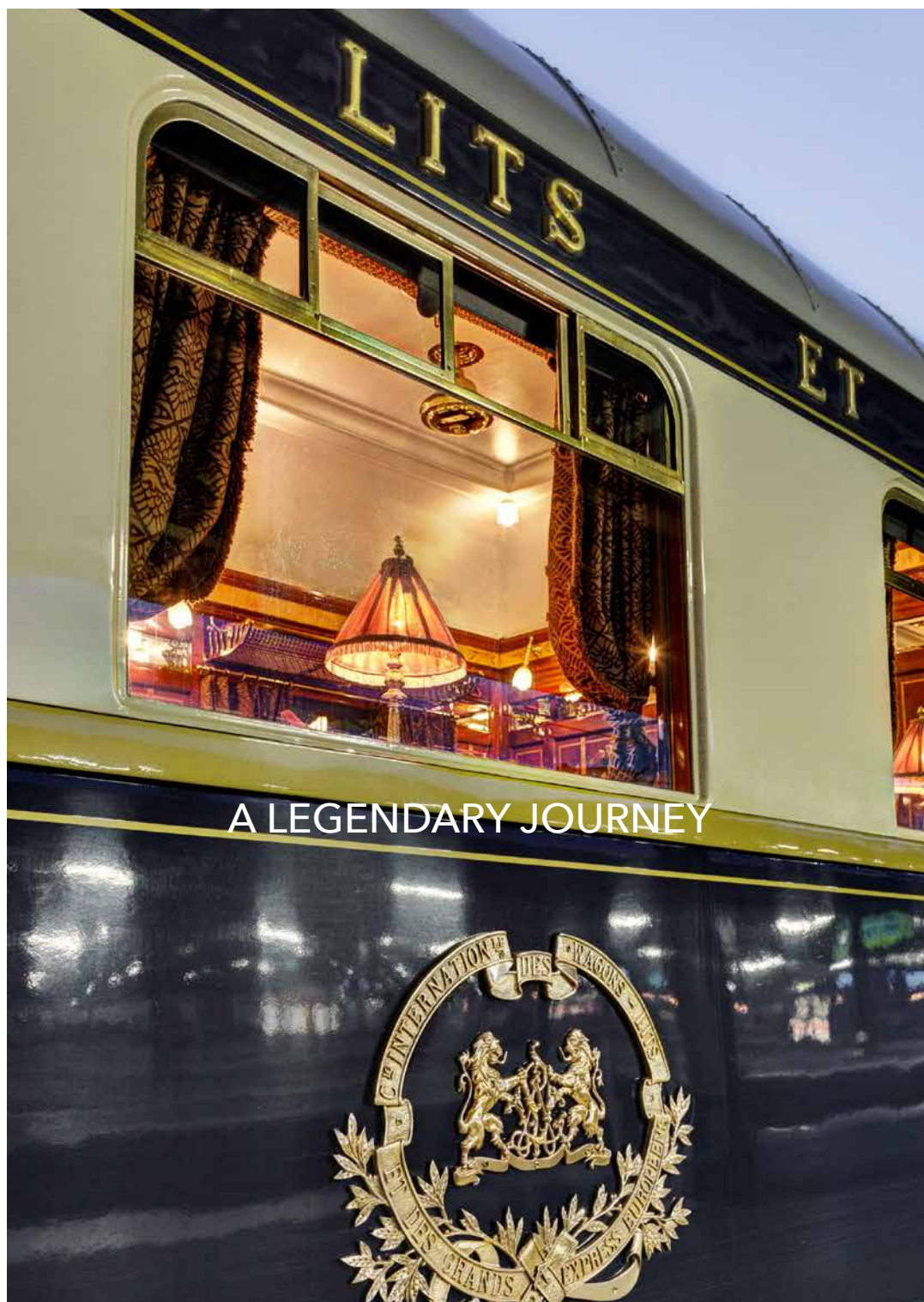


歐洲豪華列車之旅 享受黃金年代風華



BY

Mal Tattersall



A LEGENDARY JOURNEY



PHOTOGRAPHY: BELMOND VENICE SIMPLON-ORIENT-EXPRESS / SHUTTERSTOCK



THE WORLD-FAMOUS ORIENT EXPRESS TRAIN, FROM PARIS TO ISTANBUL, IS IN A LEAGUE OF ITS OWN.

That's why passengers fork out up to 68,000 Euros (US\$74,000) each to travel in one of the Grand Suites, with private marble bathrooms, 24-hour butler service and free-flowing champagne during a six-day journey between the cities.

說到魅力、奢華、謀殺、間諜和陰謀，就讓人聯想到著名的歐洲東方快車，從巴黎出發，行駛近2千英里（3,218公里）到伊斯坦堡，橫越7個歐洲國家，可謂獨一無二。



PHOTOGRAPHY: BELMOND VENICE SIMPLON-ORIENT-EXPRESS

Hospitality group Belmond, which owns what is now known as the Venice Simplon-Orient-Express, boast that the 12 hand-decorated vintage sleeping carriages and three dining cars are a “vision of art-deco indulgence.”

They promise “opulence, peerless luxury” and “an indulgence known only to the royalty of travel’s golden age” ... days that start with a “decadent” breakfast nibbling Beluga caviar and end sipping cocktails while the resident pianist plays requests on a baby grand piano in the bar.

The train’s illustrious history stretches back to June 5, 1883, when the first Express d’Orient ran from Paris to Vienna, with the route later extended to Budapest, Bucharest and Giurgiu in Romania.

Fine dining
aboard the
VSOE.

威尼斯辛普倫
東方快車的精
緻餐飲。



提供私人大理石浴室、24小時管家服務，讓人在6天的旅程中，輕鬆品味城市美景，暢飲美味香檳，這就是乘客願意花費高達68,000歐元住進豪華套房車廂的原因。擁有如今被稱為「威尼斯辛普倫東方快車」的Belmond酒店集團表示，這列有12節手工復古裝飾臥鋪車廂和3節餐車的列車，是裝飾藝術放縱的視覺饗宴。

每天的奢華體驗從精緻的早餐開始，細品大白鱈魚子醬，最後來杯精心調製的雞尾酒，伴著酒吧裡駐點樂師在小三角鋼琴奏響客人點的曲子，為早晨時光劃上完美的句點。

Beluga caviar
hints at opulent
luxury.
以魚子醬展開奢
華旅程。





By 1890 the railway line had reached Turkey and the first train pulled into Sirkeci station in Istanbul — or Constantinople as it was then called — on June 1, around 67 hours after leaving Paris.

The service was suspended during the First World War but in 1919 the Simplon Tunnel between Switzerland and Italy allowed a second southerly route.

東方快車的歷史可以追溯到1883年6月5日，當時第一班東方快車從巴黎開往維也納，後來路線延伸至匈牙利布達佩斯，以及羅馬尼亞的布加勒斯特和久爾久。1890年，路線延伸到土耳其，第一班火車於6月1日從巴黎出發，經過大約67個小時，駛進伊斯坦堡的錫爾凱吉車站。而在1919年瑞士和義大利間的辛普倫隧道開通後，啟用了第二條南行路線。

PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK / BELMOND VENICE SIMPLON-ORIENT-EXPRESS



Over the years, the train has featured in at least 18 movies, including *From Russia With Love*, when James Bond escaped on board after stealing a secret Soviet cipher machine.

It spawned a whole library of novels like *Stamboul Train* and *Travels with my Aunt* by Graham Greene and Bram Stoker's *Dracula*,

多年來，東方列車至少在18部電影中入鏡，如《第七號情報員續集》，也催生了多部小說系列，如格雷厄姆·格林的《斯坦布爾列車》以及伯蘭·史杜克的《德古拉》，也服務過許多著名乘客，包括托洛斯基、托爾斯泰、阿拉伯的勞倫斯和神祕的一戰間諜瑪塔·哈里。然而，東方快車之所以廣為人知，大概要歸功於阿嘉莎·克

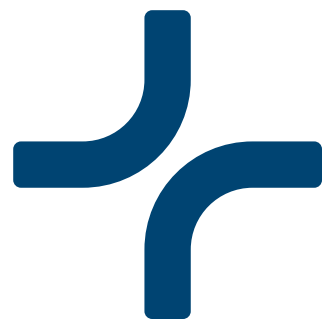


and has ferried a long list of illustrious passengers — including Trotsky, Tolstoy, Marlene Dietrich, Lawrence of Arabia, and enigmatic First World War spy Mata Hari.

Author E H Cookridge once wrote: “Kings and crooks, millionaires and refugees, big-game hunters and smugglers, prima donnas and courtesans travelled on it. Diplomats, spies, and revolutionaries moved secretly to their moments of history.”

莉絲蒂於1934年創作的推理小說《東方快車謀殺案》，多年來，這個故事已經3度翻拍成電影。

隨著航空旅行變得普遍，由巴黎往伊斯坦堡的東方快車路線也在1977年5月19日開出最後一班列車後結束服務。但過了5年，復刻1920至1930年代的古董車廂，以「威尼斯辛普倫東方快車」之名重新登場，行駛於倫敦至威尼斯之間。今年，這列火車將展開60趟旅程，穿越





The train is probably best known, though, for Agatha Christie's 1934 whodunnit *Murder on the Orient Express*, which has been turned into three movies over the years.

Formerly, British passengers would travel on the equally-luxurious Northern Belle or British Pullman trains before catching a cross-Channel ferry to link up with the Orient Express in France.

歐洲各大城市，像是布達佩斯、日內瓦、巴黎、布拉格和維也納，另外還有兩趟巴黎至伊斯坦堡的旅程。

過去，英國乘客會先搭乘同樣豪華的Northern Belle或British Pullman列車，轉乘橫渡英吉利海峽的渡輪到法國後，再搭上東方快車。但現在歐洲之星只需約2小時，即可從倫敦經由海底隧道迅速抵達巴黎，因此Belmond酒店集團於2017年出售了Northern Belle與British Pullman，這兩班列車改為在英國提供豪華一日遊，價格從300英鎊至1,000英鎊左右。





有手工復古裝飾臥鋪車廂和餐車的威尼斯辛普倫東方快車，
是裝飾藝術的視覺饗宴。





But these days high-speed Eurostar trains whisk them under the sea from London to Paris in a little over two hours. So instead British Pullman and Belle, which Belmond sold in 2017, operate slap-up day trips around the UK, with prices ranging from £300 (US\$380) up to £1,000 (US\$1,270).

When travel writer Natasha Blair and I joined one of the Northern Belle's Christmas Lunch specials from London's Paddington Station, a liveried steward escorted us over a red carpet to our plush seats before a smiling waitress handed us each a glass of champagne, along with little plates of exquisite caviar and quail egg canapes.

旅行作家娜塔莎·布萊爾和我參加了Northern Belle從倫敦帕丁頓車站發車的一場聖誕午餐特別活動時，一位身穿制服的服務生領著我們走過紅毯，坐進奢華舒適的座位，享受香檳與精緻的魚子醬、鵪鶉蛋開胃小點。

隨車廚師馬修·格林準備了一席包含7道菜的美食饗宴，讓乘客在這段5小時旅程中一邊沉浸於美味，一邊欣賞列車蜿蜒於冬日英格蘭鄉間的優美風光。列車上還有歌手為乘客娛興，而魔術師更為這美好的一天增添幾許神奇風采。

That was followed by a sumptuous seven-course festive feast, prepared by on-board chef Matthew Green, during a meandering five-hour journey through the wintry English countryside.

Many Belle excursions are hauled by legendary steam locomotives like *Flying Scotsman*, and one of its seven 1930s Pullman-style carriages — all named after British stately homes or castles — once formed part of the late Queen's Royal Train.

Trips for 2024 includes Ladies' Day at Royal Ascot and the Edinburgh Fringe Festival, as well as a Great Gatsby Gala Dinner, with guests encouraged to dress in Roaring Twenties style.

許多Northern Belle的短途旅程前都是由像「飛行蘇格蘭人」這樣的傳奇蒸汽火車頭牽引，其擁有7節1930年代普爾曼風格的車廂，每一節車廂都以英國莊園或城堡命名，其中一節車廂更曾是已故女王的皇家列車一部分。

2024年的行程包括皇家賽馬會的淑女日、愛丁堡藝穗節，以及一場《大亨小傳》懷舊式沉浸晚宴，邀請旅客以咆哮的1920年代風格盛裝出席。🕒



EVA AIR FLIES TAIPEI-LONDON 14 TIMES A WEEK.
長榮航空每週14班從桃園飛往倫敦。



WHAT A WONDERFUL WORLD

如入花園的美好人生



Michael Lau, *Come Out & Play*, 2022, Acrylic on canvas, 180 x 160 cm © Michael Lau
劉建文，《卻上心頭》，2022年作，壓克力顏料、畫布，180 x 160 公分 © 劉建文

BY

Mabel Lin（林昱晴）



PHOTOS

Michael Lau（劉建文），LGDR（厲蔚閣）

**"ALL ART IS TOYS,
ALL TOYS ARE ART," SAYS
HONG KONG ARTIST
MICHAEL LAU.**



香港藝術家劉建文總說：
「所有藝術都是玩具，所有玩具都是藝術。」

席捲全球的潮玩收藏

WORLDWIDE DEBUT

Michael Lau was born in Hong Kong in 1970 and exhibited his first artworks in 1993, shortly after graduating from university. In 1998, *Touch Weekly* invited him to create a comic strip, which he named “Gardener” after the main character. Street pop culture was on the rise, and his Gardener-themed solo exhibition at Hong Kong Arts Center attracted much public attention. Sony then purchased the rights to toy figurines based on his characters, bringing Lau worldwide fame. *Forbes* magazine even dubbed him the “Godfather of Designer Toys.”

劉建文於1970年出生在香港上水，1993年大學剛畢業就在香港藝術中心舉辦個人首場展覽「Michael Lau Exhibition I」。1998年，在潮流文化週刊《東Touch》的邀約下，劉建文開始創作連載漫畫，角色原型大多來自他的好友和街頭觀察，並以「花園人」為角色命名，「我沉浸其中，自得其樂。玩著玩著，我創造出了一個圈子、一個世界，一個匯聚了青春、友情、夢想的烏托邦，而這也像是當時自己所嚮往的生活寫照。」劉建文創作初期正值街頭潮流文化興起，當時他在香港藝術中心舉辦了與漫畫同名的個展「花園人」，即刻引發大眾關注。隨後，日本索尼公司（SONY）將劉建文以漫畫角色形象打造的12吋人偶玩具版權收歸旗下，讓潮流玩具從香港席捲國際，引發了風靡全球的潮玩收藏浪潮。《富比世》在2008年一篇以「席捲全球的20大趨勢」為專題的文章中，更稱譽劉建文為「潮玩教父」。

Michael Lau, *Endorphin*, 2022, Acrylic on canvas, 152 x 152 cm © Michael Lau
 劉建文, 《馥郁芬芳》, 2022年作, 壓克力顏料、畫布, 152 x 152 公分 © 劉建文



Michael Lau, *Seeding Phenomenon*, 2022, Acrylic on canvas, 220 x 220 cm © Michael Lau
 劉建文, 《種籽現象》, 2022年作, 壓克力顏料、畫布, 220 x 220 公分 © 劉建文



Michael Lau, *In the Garden*, 2022, Acrylic on canvas, 180 x 180 cm © Michael Lau
 劉建文, 《花園裡》, 2022年作, 壓克力顏料、畫布, 180 x 180 公分 © 劉建文



Michael Lau, *Serotonin*, 2022, Acrylic on canvas, 152 x 152 cm © Michael Lau
 劉建文, 《鏗鏘玫瑰》, 2022年作, 壓克力顏料、畫布, 152 x 152 公分 © 劉建文

藉由花卉肖像傳遞人生哲學

THE POWER OF BLOOMS

“Because of the pandemic, I decorated my home myself, and found a new hobby in flower arrangement,” Lau said. Recognizing their healing energy, the designer was inspired to experiment with new creative themes incorporating colorful blooms.

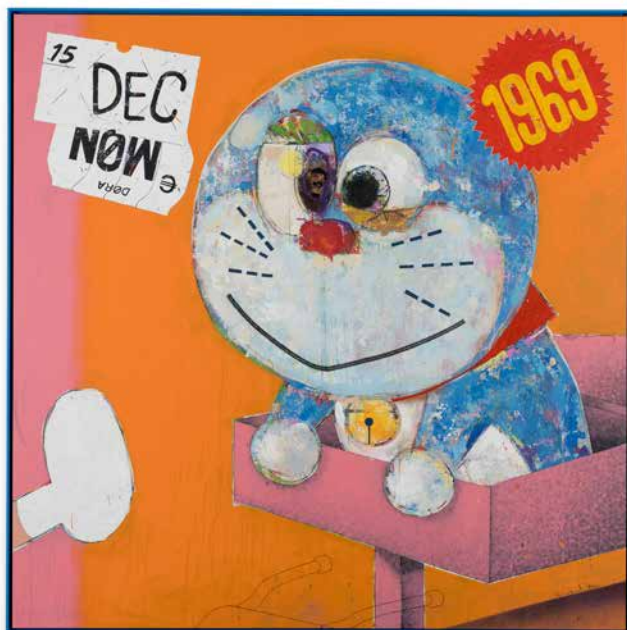
In addition to injecting optimism, happiness, and hope into portraits, Lau incorporates personal life experiences and his signature street and pop cultural elements. Lau gives eyes to every flower; within their eyes can be seen the sky, universe, galaxy, Earth, or oceans. “Every flower corresponds to a tiny universe of infinity,” he mused.

20多年來，劉建文持續探索藝術與潮流文化相互碰撞的視覺可能。「因為疫情的關係，我親手布置居家空間，於是生活裡多了插花這件事。」劉建文在疫情期間開始關注花朵帶給人的療癒力，也從花的生命力感受到心境的變化，於是自2020年開始創作「花卉」系列，畫布上盡是代表潮流文化的圖像密碼，除了將樂觀、快樂、希望等生活態度蘊藏於花卉肖像中，更融合了個人生命經驗及其創作中標誌性的街頭文化與潮流元素，透過歡樂的作品傳遞人生哲學：「願意將花放於面前，心境就在花園裡面」。劉建文以眼睛代替花蕊，於是每一朵花都有眼睛，眼睛裡都有著宛如天空、宇宙、星系、地球或海洋的景色，「每一朵花都對應著一個無限的小宇宙。」



Michael Lau, Soliloquy Series, *BLAH BLAH BLAH HAAAAHAHAHA*, 2022, Acrylic on canvas, 152 x 152cm © Michael Lau
劉建文，《自言自語系列》，2022年作，壓克力顏料、畫布，152 x 152 公分 © 劉建文

Michael Lau, First Encounter Series, *15 Dec 1969*, 2022, Acrylic on canvas, 220 x 220 cm © Michael Lau
劉建文，《1969年12月15日》，2022年作，壓克力顏料、畫布，220 x 220 公分 © 劉建文



分外珍貴的花樣驚喜

A FLOWERY SURPRISE

Inspired by the fantastical works of Salvador Dali, Lau juxtaposes his flowers against everyday objects like baseball caps and t-shirts, and adds price tags to pique the viewer's interest. "The words on each price tag leave room for the audience to contemplate and guess," he said. "It is also a response to the phenomenon of 'labeling' in social media. Our lives are full of hash-tagged topics, and this is also our way of sharing and identifying."

The Flowery Surprise pays homage to Da Vinci's *The Last Supper*. The artist uses anthropomorphic flowers to reconstruct the famous 15th-century masterpiece, resolving the tension in the scene with humor and color.

"Everyone has some things they own, collect, or treasure. They mean something and give you satisfaction. I hope my paintings can help people regain spiritual peace, so they can face the present moment with an optimistic mind," he said of his art.

達利的超現實主義畫作啟發了劉建文營造出介於具象與抽象、立體與平面、實體與幻想間的多元層次空間，盛放花朵的容器可能是棒球帽、T恤，價格標籤則標示著作品的主题，「每個標籤上的文字都為觀眾留下玩味和猜測的空間，也是對於數位社交網路『標籤化』現象的回應，你我的生活充滿了#hashtag話題，而這也是我們在龐大資訊中尋求認同與分享的方式。」

向達文西《最後的晚餐》致敬的三聯作《花樣驚喜》，以幽默消解了畫作的緊張氣氛，通過以眼睛代替花蕊的擬人化花朵，將文藝復興時期的厚重解構為一派燦爛的驚喜。「每個人都有屬於自己、值得收藏和珍視的東西，它們會對你產生意義，讓人獲得滿足。我希望大眾可以從我的繪畫中重獲心靈的安寧、以樂觀的心境坦然面對當下。」劉建文運用花卉這個靜物繪畫中的經典題材，與人們共享生活裡的喜樂與歡笑。🍷



Michael Lau, *Busty Bell*, 2022, Acrylic on canvas © Michael Lau
 劉建文, 《豐乳肥臀》, 2022年作, 壓克力顏料、畫布, 直徑183公分 © 劉建文



Michael Lau, *The Flowery Surprise*, 2022, Acrylic on canvas, 200 x 600 cm © Michael Lau
 劉建文, 《花樣驚喜》, 2022年作, 壓克力顏料、畫布, 200 x 600 公分 © 劉建文



Michael Lau, *Puffy Chap*, 2022, Acrylic on canvas © Michael Lau
 劉建文, 《趾高氣揚》, 2022年作, 壓克力顏料、畫布, 直徑183 公分 © 劉建文

TAIWAN TRAVELS

DISCOVER LUXURY AT TAIWAN'S MOUNTAIN SPAS

PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK

在台灣山林間 尋訪祕境湯旅

逛過充滿活力的台北街道及歷史悠久的台南巷弄後，
該是走進山林中，享受寧靜假期的時候了！

BY

Kayo Chang Black



PHOTOS

Tien Lai Resort & Spa / Volando Urai / Onsen Papawaqa / Hoshinoya Guguan / Silks Place Taroko

IT'S TIME TO VENTURE INTO THE MOUNTAINS FOR A SERENE GETAWAY!

陽明山位於台北近郊，春天的櫻花、海芋和野牡丹為這裡增添了生機勃勃的色彩；到台灣東部，可造訪全世界最大的大理石峽谷——太魯閣；烏來是自然愛好者的天堂，來此健行還能欣賞美麗的瀑布，體驗泰雅族文化；苗栗泰安是以客家及原住民特色美食聞名的溫泉天堂；谷關坐落於中央山脈的核心地帶，風景如畫，湧動著具有回春效果的溫泉。

After exploring the vibrant streets of Taipei and navigating the historic alleyways of Tainan, it's time to venture into the mountains for a serene getaway! Just beyond Taipei lies Yangmingshan, where cherry blossoms, calla lilies, and peonies paint the landscape vibrant colors during spring. On the east coast, you'll find the renowned Taroko Gorge, home to the world's largest marble canyon — a breathtaking backdrop for the perfect profile picture. Wulai in New Taipei is a nature lover's paradise, offering invigorating hikes, stunning waterfalls, and a rich Atayal cultural experience. Further south in Tai'an, Miaoli, discover a hot spring haven celebrated for its exceptional Hakka and indigenous cuisine. Nestled in the heart of the Central Mountain Range is Guguan, a picturesque valley adorned with rejuvenating hot springs and lush greenery stretching as far as the eye can see.

The exciting news is that these magnificent mountains also host some of Taiwan's most luxurious resorts. Choose any of these locations to relax and connect with nature in true style.



在陽明山・憩於大屯火山群間

1

陽明山天籟渡假酒店

TIEN LAI RESORT & SPA

> TAIPEI

台北

Tien Lai Resort & Spa, recommended by the Michelin Green Guide, is a Spanish villa-style property on the Yangmingshan plateau with glorious mountain and ocean views. Yangmingshan, Taiwan's first national park, is famed for its otherworldly fumaroles, spectacular volcanic terrain, and blossoming beauty of the Flower Clock Park. After hiking the Xiaoyoukeng

天籟渡假酒店是米其林綠色指南推薦的西班牙別墅式飯店，位於陽明山，坐擁壯麗的山景和海景。陽明山是台灣離都會區最近的國家公園，以其火山噴氣孔、壯麗地貌與繁花似錦的花鐘公園聞名。在小油坑健行，吸收過火山能量後，天籟渡假酒店是放鬆身心的理想場所。酒店有多種房型可供選擇，和風館每間客房的陽台上都有半露天溫泉浴缸，如果帶



geothermal area and taking in the energy of the volcano, Tien Lai Resort & Spa is the ideal place to unwind. There are a variety of rooms to choose from. The Japanese-style rooms each have a semi-open-air hot spring bathtub on the veranda, while the themed rooms, like the Treehouse and Boathouse Suites, are fantastic for those traveling with little ones. The resort is fully decked out with amenities for a healthy and active vacation, featuring a gym, a heated outdoor pool, and a croquet court.

著小朋友，也很適合選擇主題客房如童話森林或海上船屋。酒店設施齊全，設有健身房、露天風呂、四季泳池和槌球場等，讓人享受健康且充滿活力的假期。如果偏好緩慢步調，這裡有俯瞰群山的美麗溫泉區、附有按摩水療池的Spa水世界，以及Royal Lulu Spa的回春療程。





在烏來：靜聆自我與自然的對話

2

馥蘭朵烏來渡假酒店

VOLANDO URAI

> NEW TAIPEI CITY, WULAI

新北市 烏來

Volando Urai is a tranquil haven where individuals can reconnect with themselves and nature. Immerse yourself in a holistic environment that offers guided

烏來在原住民泰雅族語中意即「冒著蒸氣的溫泉」，而馥蘭朵烏來宛如寧靜的避風港，讓旅人在山水間重新建立自己與大自然的聯繫。馥蘭朵烏來以「生活儀式」活

PHOTOGRAPHY: VOLANDO URAI SPRING SPA & RESORT

life rituals, including the soothing sounds of chiming crystal bowls and the resonant vibrations of gongs to calm the mind. For the ultimate indulgence, experience the Voldando Suite — a harmonious space featuring a separate bedroom and living area, a private hot spring tub, an exclusive outdoor pool, and a rooftop terrace. Once rejuvenated, step outside to explore Wulai, known as "steaming spring" by the original inhabitants, the Atayal people. Roam the Old Street to sample Atayal cuisine such as charcoal-roasted boar, bamboo rice, and millet wine, and don't miss up a chance to visit the Museum of Atayal Ethnicity.

The highlight of Wulai is chasing waterfalls at the Neidong National Forest Recreation Area. An easy 45-minute hike leads to the impressive Xinxian Waterfall, a three-tiered spectacle perfect for selfies. End the day at the resort with a relaxing massage at the Dasha Spa or indulge in a slow-cooked fusion meal made from Taiwan's seasonal ingredients at Soyan — a restaurant with a fantastic view of the verdant forest.



動，將藝術導入生活，包括水晶頌鉢的悅耳聲響、鑼鼓的共鳴振動，平靜住客的心靈。馥蘭朵套房有獨立的臥室與起居區域、私人溫泉浴缸、專屬室外泳池與屋頂露台，讓人享受極致的奢華體驗。恢復元氣後，不妨到戶外探索烏來，漫步老街品嚐炭烤山豬肉、竹筒飯、小米酒等泰雅族美食，參觀烏來泰雅民族博物館，並到內洞國家森林遊樂區吸收3層瀑布的負離子能量。回到酒店後，在Dasha Spa享受按摩，或者到青翠森林環繞的首漾餐廳，大啖採用台灣時令食材慢燉烹調的無國界料理。



3

泰安觀止溫泉會館

ONSEN PAPAQAQA

> MIAOLI, TAI'AN

苗栗 泰安

Nestled in a valley in southern Miaoli is Tai'an, a mountain town famous for its hot springs. The healing properties of its sodium hydrogen carbonate springs were first

泰安坐落在苗栗縣南部山谷，是一座以溫泉聞名的山城，當地的碳酸氫鈉泉水療效由泰雅族人發現，後來日本人將該地區開發為養生度假勝地。

PHOTOGRAPHY: ONSSEN PAPAQAQA



在苗栗·悠享大地原湯



discovered by the Atayal people, and later the Japanese developed the area into a health resort. Onsen Papawaqa is the premier destination for a rejuvenating retreat in Tai'an. Its modernist architecture overlooks the Wenshui River, with an exposed concrete facade that blends in and complements the cliff across the valley. The wood and stone guest rooms are warm, welcoming spaces with individual hot springs. Onsen Papawaqa is ideal for a romantic getaway, a family vacation, or a weekend trip with a pet.

泰安觀止溫泉會館為一座俯瞰著汶水溪的現代主義建築，裸露的混凝土立牆面與山谷另一頭的峭壁融為一體，木質和石造客房營造出溫馨的氛圍，並設有獨立的湯池，適合浪漫度假、家庭度假或帶寵物的週末旅行。推薦在黃昏時於戶外原湯邊泡湯邊感受大自然的氣氛，這裡有男女隔離的裸湯，與必須穿泳衣進入的混合區。泡完湯後，您可到餐廳品嚐融合客家與泰雅風味的台灣獨特料理，也可以到屋頂燒烤區，享用燒烤料理和清涼的啤酒。





在谷關，
慢旅山林溪谷樓閣

4

虹夕諾雅 谷關

HOSHINOYA GUGUAN

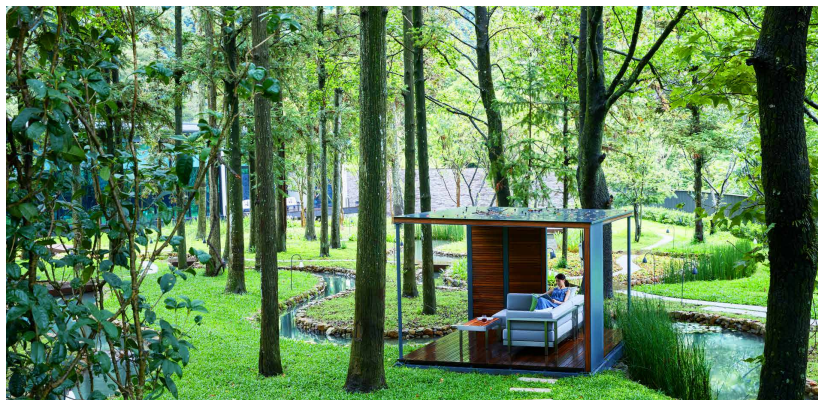
> TAICHUNG, GUGUAN

台中 谷關

Hoshinoya Guguan is an elegant Japanese-style hot spring resort in Guguan, a valley carved out by flowing water from the 3,800m peak of Xueshan. Charmed by Guguan's glorious scenery, the

在3,800公尺高雪山山脈流下的水流所冲刷而成的山谷間，坐落著一座日式溫泉度假村——虹夕諾雅谷關，為日本星野集團在台灣中央山

PHOTOGRAPHY: HOSHINOYA GUGUAN



Japanese hotelier Hoshino established its second international property in the heart of Taiwan's Central Mountain Range. The surroundings include a calming bamboo forest and an outdoor bath area adorned with spring cherry blossoms and autumnal golden leaves. Each minimalistic maisonette-style room has a living area and bedroom on one floor and a bath area on the other, so guests can effortlessly enjoy the revitalizing properties of the soft, low-alkali spring water. Following a revitalizing spa treatment, a soak in the outdoor bath, or a leisurely read by the poolside, guests can indulge in a *kaiseki* meal — a traditional multi-course dinner comprising Japanese-style dishes inspired by Taiwanese recipes and using locally sourced ingredients.

脈中心地帶所開設的海外第二家酒店。虹夕諾雅谷關隱身於山林間，宛如一座溪谷溫泉的樓閣，周圍有一片靜謐的竹林、蜿蜒環繞著原生樹種的水之庭園，與一個能沉浸於四季之美的露天溫泉。在樓中樓式的寬敞客房內，住客可以一邊泡湯一邊感受清風吹拂。在做完平衡身心靈的Spa或在池畔悠閒閱讀後，晚餐可以享用結合在地食材的日式懷石料理。最後，站在微風徐徐的露天平台上，喝一杯雞尾酒，眺望遠方的星星，做為一天的結束。



5

太魯閣晶英酒店

SILKS PLACE TAROKO

> HUALIEN, TAROKO

花蓮 太魯閣

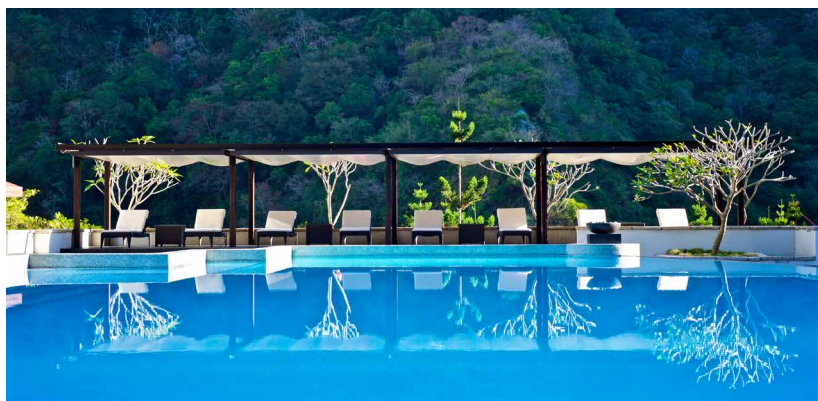
“Taroko” in the aboriginal Truku language means magnificent and splendid. Silks Place Taroko, the only five-star resort within the namesake national park, is surrounded by spectacular

造訪過花蓮清水斷崖並在砂卡礑步道健行後，可前往太魯閣晶英酒店放鬆身心，這是太魯閣國家公園內唯一的五星級度假村，隱身於大理石峽谷中，周圍環繞著瀑布、山峰及其他秀麗景點。

PHOTOGRAPHY: SILKS PLACE TAROKO



在太魯閣
輕詠峽谷山風協奏曲



waterfalls, towering peaks, and other extraordinary scenic sites worthy of your Instagram feed. Overlooking the awe-inspiring marble gorge, the modern Chinese-style resort incorporates elements of mountains, water, wood, and rock. Each serene guest room has French windows with abundant natural light and a gorgeous view of the national park. Get pampered at the Wellspring Spa and receive an expert massage with a fantastic vista. The resort has a tennis court, yoga room, and a gym for those who like to stay fit.

這座現代化的中式度假酒店每一間客房都有法式窗戶，住客能盡情沉浸在國家公園內的景致中。在沐蘭Spa，可以一邊享受芳療服務，一邊欣賞壯闊的峽谷風光；酒店還設有網球場、瑜伽健身室，及讓孩子暢玩互動遊戲與實境扮家家酒的娛樂館。而頂樓的山水澗戶外泳池讓人在享受水療的同時，體驗峽谷間的日出與日落，夜幕低垂時分，太魯閣族的歌舞表演接續登場，展現熱情的太魯閣文化。❶



Bonito
fish

TAIWANESE SEARED BONITO

A CONNECTION ACROSS THE KUROSHIO CURRENT

黒潮がつなぐ味
台湾産カツオのタタキ

鰹
たたき

BY

Masaki Baba (田中美帆)

PHOTOS

Gomi Wakako (五味稚子)



SEARED BONITO IS GRILLED OVER BURNING STRAW.



赤身の魚のおいしさは台湾でも広がっていくだろう。



Bonito fish



“It is said that there were many bonito processing factories during the Japanese colonial era,” muses Tsuyoshi Mizobuchi, proprietor of a Japanese restaurant in Hualien, on the east coast of Taiwan. Mizobuchi's roots trace back to Uwajima City in Ehime Prefecture, Japan, where traditional banquet cuisine, known as *saraba-*

「日本統治時代にカツオの加工工場がたくさんあったそうです」そう語る溝渕剛さんは台湾東部の花蓮で日本式の飲食店を営む。故郷は日本の愛媛県宇和島市。宇和島では「皿鉢料理」と呼ばれる宴会料理にカツオのタタキが付き物だった。タタキといえば高知県が有名だが、愛媛県の南予地方ではカツオの水揚げ量も高く、ハレの日の料理として食される。

chi ryori, invariably features seared bonito. In response to a request from the president of a food company in the latter half of the 2000s, Mr. Mizobuchi began preparing seared bonito grilled over burning straw. Having received training in Kochi, he dedicated weekends to publicly showcasing his expertise in straw grilling. The favorable response from the audience garnered considerable attention, leading television stations to conduct interviews and feature his skills. Amid the challenges posed by the COVID-19 pandemic, Mr. Mizobuchi's culinary offering found warm reception among Japanese

日本統治下の台湾で発行されていた新聞「台湾日日新報」には、統治開始の翌年1896年に「鰹」の文字が踊った。これが台湾とカツオの出会いである。最盛期には90を超える工場でカツオ節が生産され、日本へ移出された。今も台湾の食文化にカツオは根づく。

食品会社の社長の依頼で、溝渕さんが薫焼きでタタキを始めたのは2000年代後半のこと。高知で修行し、休日に人前で薫焼きを披露した。それが評判を呼んでテレビ局も取材に来た。コロナ禍では帰国の叶わない在台日本人に宅配で提供して大いに喜ばれた。





residents in Taiwan unable to return home, thanks to its availability through home delivery services.

Personally overseeing the bonito sourced from the eastern fishing port, he employs straw provided by local rice farmers in Hualien for the searing process, infusing a tantalizing aroma into every bite.

The Kuroshio Current linking Japan and Taiwan mirrors a growing bond, spreading appreciation for the red-fleshed fish and shared culinary techniques.

もともと中華圏では赤身の魚は好まれない傾向にある。しかし、今や台湾各地に日系の寿司チェーンが広がり、台北にマグロメインの店も進出した。

「カツオはこれから脂が乗っておいしくなります。最近、マグロも薫焼きにしていますが、臭みが消えてうまいんですよ」

東側の漁港に揚がったカツオを自ら捌き、花蓮の米農家の提供する薫を使って表面を炙る。口に入れる際、薫の香りが食欲を誘う。

日本と台湾は黒潮でつながる。今後、赤身の魚のおいしさは台湾でも広がっていくだろう。🌱



welcome aboard

A PRIVILEGE TO SERVE YOU

長榮航空隨時為您服務

Your captain and crew look forward to providing the best possible service for your comfort and relaxation. We hope you enjoy a pleasant flight. If you require any assistance, just press your call button.

本機機長暨全體服務人員很榮幸能為您提供最好的服務，祝您有個輕鬆愉快的旅程。如您需要服務，請按鈕通知我們。

EVA News
長榮剪影

64

All-New Cabin Experiences
客艙服務新體驗

68

Infinity MileageLands
無限萬哩遊

72

EVA Arts
長榮海事博物館典選

74

EVA Air's Comprehensive Online Services
長榮航空多元網路服務

76

Essential Information
機上須知

78

Route Maps
飛航路線圖

80

EVA Air Services at Taiwan's Airports
長榮航空於台灣各機場服務平面圖

85

EVA Air Overseas Destinations
長榮航空國際航點距離與時間表

86

EVA Air Themed Jets
長榮航空彩繪機家族

87

Fleet Facts
機隊介紹

88



EVA NEWS

長榮剪影

エバー航空 運航再開

台北/桃園-愛媛/松山便

每週126班直飛日本9大航點

長榮航空桃園－愛媛松山啟航



本日2024年3月6日より、エバー航空は台北/桃園－愛媛/松山便の運航を再開しました。運航は水曜日と日曜日の週2便で、3月20日から4月30日までは台湾から日本への花見需要に対応するため、週4便に増便して運航します。

運航再開を記念し、桃園国際空港と松山空港でそれぞれ就航記念イベントやセレモニーを実施しました。

初便の機内は愛媛の人気キャラクター“みきゃん”の枕やヘッドカバーを装備した特別仕様で、ご搭乗のお客様全員に記念品をプレゼントしました。

桃園国際空港では“みきゃん”にちなんだ待合室や、インタラクティブゲームなどを用意し、就航記念イベントを開催しました。“みきゃん”をモチーフにした待合室では、“みきゃん”をバックに記念撮影をしたり、松山市の6つの観光スポットと記念撮影をしたり、荷物を押して“ミッションコンプリートゾーン”へ行くとエバー航空ロゴ入りグッズがもらえるというゲームに挑戦したりと、お客様には搭乗前から大いに松山を楽しんでいたできました。

長榮航空桃園－愛媛松山直飛航班於3月6日正式啟航，提供每週2班的飛航服務，並於3月20日至4月30日增為每週4班，以滿足旅客赴日賞櫻需求。為歡慶此次啟航，分別於桃園國際機場及日本愛媛縣松山機場舉行啟航活動及儀式，除了客艙內添置蜜柑狗狗的可愛抱枕及頭墊紙外，也特別為旅客準備了「長榮航空多功能旅行貨幣包」，一起送給當日往返桃園－愛媛松山的幸運旅客。

桃園機場啟航活動 互動遊戲熱鬧登場

長榮航空於桃園國際機場舉辦「長榮航空・即刻愛媛」活動，現場以愛媛縣吉祥物「蜜柑狗狗」做為候機室主題布置，也設計一系列精采互動遊戲，包括蜜柑狗狗主題背板拍照打卡、松山市6大景點合照換好禮，更推出「安心速送大挑戰」遊戲，只要將行李箱推至「任務完成區」，即可獲得長榮航空LOGO商品。

長榮航空孫嘉明總經理表示：「長榮航空與愛媛松山的緣分深厚，2017年起於賞櫻、賞楓旺季推出包機服務，2019年7月18日起提供定期航班服務，疫情期間受影響而短暫停飛。今年是台北市與松山市簽署友好交流協定的10週年，多年來兩個城市持續透過觀光旅遊及文化交流相互學習，我們也希望藉由長榮航空便利的直飛航班，讓兩地的觀光產業及商務往來更加蓬勃發展。」

愛媛縣廳吉祥物「蜜柑狗狗」、守護者「嘉明君」歡迎旅客造訪

班機一抵達愛媛松山機場，旅客就感受到當地的熱情歡迎，愛媛縣廳中村時廣知事及「蜜柑狗狗」和「嘉明君」親自前往迎接孫嘉明總經理及所有旅客，愛媛縣廳還特別致贈當地特色點心，祝福旅客展開精采的旅程。現場中村時廣知事與孫嘉明總經理也互贈愛媛吉祥物蜜柑狗狗及長榮航空飛機模型，象徵雙方緊密合作的良好情誼。





松山空港では愛媛県の中村時廣知事をはじめ(右一)、愛媛の人気キャラクター“みきゃん”(右二)、“よしあきくん”(左一)がエバー航空のクレイ・ソン社長をはじめ(左二)、到着便のお客様を出迎え、その後中村知事とソン社長は、“みきゃん”のぬいぐるみとエバー航空のモデルプレーンを交換し。

日本愛媛縣廳中村時廣知事(右一)、吉祥物「蜜柑狗狗」(右二)和松山城「嘉明君」(左一)、親自前往迎接長榮航空孫嘉明總經理(左二)及所有旅客，雙方互贈「蜜柑狗狗」玩偶和飛機模型。

松山空港では愛媛県の中村時廣知事をはじめ、愛媛の人気キャラクター“みきゃん”、“よしあきくん”がエバー航空のクレイ・ソン社長をはじめ、到着便のお客様を出迎え、その後中村知事とソン社長は、“みきゃん”のぬいぐるみとエバー航空のモデルプレーンを交換し、今後も変わらぬ協力と緊密を確かめました。

エバー航空の松山ー台北便の運航再開を祝し、松山空港でも記念式典が開催され、関係者によるくす玉割りが行われました。

式典の中で、社長のクレイ・ソンは「弊社の松山便に対する思いは強く、パンデミックによる運休期間中に愛媛県庁と協力し、台湾から愛媛県の上空まで向かって戻ってくるという特別フライトを実施しました。また、昨年末にはエバー航空マイレージ会員限定で台北/桃園-松山線を就航し、好評を博しました。エバー航空は、台湾における四国地方への観光需要を鑑みて、3月20日から4月30日までの桜の季節に週2便から週4便へ増便します。より多くのお客様に

愛媛の美しさを体験していただければと思っています」と述べました。

エバー航空は松山へ2017年から桜と紅葉のシーズンにチャーター便を運航し、2019年7月18日より定期便の運航を開始しました。しかしながらパンデミックの影響で一時的に運航を休止し、本日念願の運航再開となりました。今年は台北市と松山市の友好交流協定が締結10周年を迎え、エバー航空の直行便再開により、両市の観光やビジネス交流がさらに活発になることを願っています。

エバー航空では、台北-松山線をビジネスクラス8名、エコノミークラス176名、計184名乗りのエアバスA321-200型機にて運航予定です。フライトスケジュールは以下の通りです。

この度の松山便運航再開により、エバー航空は台湾から日本への直行便の運航が、東京成田、東京羽田、大阪、札幌、福岡、沖縄、小松、仙台、松山の国内9空港12路線、合計週126便の運航となります。

愛媛松山機場 日式傳統彩球儀式 祝賀啟航儀式成功

愛媛縣廳為歡迎長榮航空飛航愛媛松山，特別於愛媛機場舉辦慶祝儀式，由中村時廣知事與長榮航空孫嘉明總經理共同主持，邀請台北駐大阪經濟文化辦事處陳振宗副處長、台灣觀光協會大阪事務所洪維良所長、愛媛縣議會高山康人議長、松山市野志克仁市長、愛媛縣內市長會武智邦典會長、國土交通省大阪航空局松山空港事務所神戶貴由空港長、愛媛縣商工會議所聯合會福井琴樹專務理事，以及松山空港公司清水一郎代表取締役社長等貴賓到場，共同拉彩球慶祝。

孫嘉明總經理表示：「長榮航空於疫情航班停飛期間與愛媛縣廳共同舉辦以愛媛為主題的類出國航班，去年底再推出長榮航空會員獨享的桃園－愛媛松山航班，回響熱烈。看好四國地區的市場

潛力，長榮航空將於3月20日至4月30日的賞櫻旺季，航班由每週2班增為4班，希望吸引更多旅客前來體驗愛媛之美。」

中村時廣知事表示：「愛媛縣廳非常感謝長榮航空充分理解愛媛縣的心意並決定復航桃園－愛媛松山航線，我們會持續加強縣內觀光資源，吸引外國旅客來訪愛媛縣，並同步推廣日本旅客出境到海外旅遊；今後愛媛縣廳也將攜手業者共同努力，推動愛媛松山機場國際航線發展。」

長榮航空桃園－愛媛松山航線以空中巴士A321-200機型飛航，機上配置有8個商務艙、176個經濟艙，往返航班時間請見下表。

目前長榮航空共直飛日本九大航點，包括愛媛松山、東京成田、東京羽田、大阪、札幌、福岡、沖縄、小松以及仙台，提供台灣出發12條航線，每週126班飛航服務。



ルート 航線	フライトナンバー 航班編號	飛行サイクル 飛航週期	出発時間 起飛時間	到着時刻 抵達時間
桃園－愛媛松山	BR110	三、日	06:25	09:45
愛媛松山－桃園	BR109	三、日	11:05	12:55

EVA AIR LAUNCHES KAOHSIUNG-HONG KONG ROUTE /

完整布局港澳市場

長榮航空開闢高雄—香港航線

EVA Air will launch a daily flight between Kaohsiung and Hong Kong on April 12, with service frequency increasing to two flights daily from May 15. At that time, EVA Air will operate a total of 67 weekly flights between Taiwan and Hong Kong, providing passengers with more options for trip planning. The new Kaohsiung-Hong Kong route not only provides greater convenience to local residents in the south, but also helps EVA Air target the Guangdong, Hong Kong, and Macau market.

An Airbus A321-200 jet will be deployed on the route according to the schedule below.

EVA Air will shortly offer a total of 47 weekly flights from Kaohsiung to seven international destinations.

長榮航空自4月12日起，提供每日一班高雄—香港飛航服務，並自5月15日起增為每日兩班，搭配每週53班的桃園—香港航班，屆時長榮航空將提供每週67班往返台灣的飛航服務；該航線開闢後，長榮航空將成為唯一經營桃園—香港、桃園—澳門、高雄—香港、高雄—澳門4條航線的航空業者，布局港澳航線最完整，提供旅客彈性的行程規畫。

長榮航空表示：「香港航線是長榮航空現有航點中班次最密集、座位數最多的航線，此次開

航高雄—香港航線，除了提供南部鄉親赴港的便利空中交通外，同時也著眼台灣往返粵港澳大灣區的市場，藉由港澳綿密的飛航服務，提供旅客可以北進南出、南進北出的彈性行程規畫。」

長榮航空高雄—香港航線將以空中巴士A321-200機型飛航，機上配置8個商務艙、176個經濟艙，共184個座位數，即日起開放訂位，規劃之班機起降時間請見下表。

長榮航空目前由高雄飛航之航點包括東京成田、大阪、福岡、上海浦東、澳門以及首爾仁川，加上即將開航的香港航班，屆時國際航點數將達7個，每週飛航47班，提供南台灣民眾更便捷的空中服務。



Route 航線	Flight No. 航班編號	Frequency of Operation 飛航週期	Departure Time 飛航週期	Arrival Time 起飛時間	Date of Operation 抵達時間
Kaohsiung-Hong Kong 高雄—香港	BR845	Daily 每日	09:15	10:55	Starting from Apr. 12 4/12起
	BR849	Daily 每日	16:45	18:25	Starting from May 15 5/15起
Hong Kong-Kaohsiung 香港—高雄	BR846	Daily 每日	12:05	13:40	Starting from Apr. 12 4/12起
	BR850	Daily 每日	19:25	21:00	Starting from May 15 5/15起

每一次搭乘
都是美好回憶



每一次出發
都像是載家人出去玩
全神貫注安全守護
每一次保養
都像是照顧愛車
仔細檢查用心維護
長榮巴士以專業團隊
齊心守護您旅程中的每一個環節
讓您安心出遊，開心返家
滿載心回憶！

長榮巴士提供

- 7人座小型商旅車
 - 20人座中型巴士
 - 43人座大型巴士等3款車型
- 是團體出遊的最佳選擇



長 榮 巴 士
EVERGREEN BUS

服務專線：03-3570498 | 網址：www.evergreenbus.com |



ALL-NEW CABIN EXPERIENCES

客艙服務新體驗

NEW BOARDING AND LANDING MUSIC

NEW

長榮航空全新登機與降落音樂 暖心啟揚

EVA Air has once again teamed up with composer Ricky Ho for its latest boarding and landing music, aiming to establish a friendly and peaceful ambiance with warm, layered melodies to greet passengers.

Golden Horse Award and Golden Melody Award winner Ricky said that piano and strings are utilized to evoke a joyful atmosphere for passengers during boarding. He also rearranged six traditional folk songs to

be performed by the Evergreen Symphony Orchestra, creating a serene and pleasant mood during landing.

EVA Air hopes the in-cabin music will leave a lasting impression on passengers, becoming a cherished memory of their journeys.

長榮航空再次攜手國際配樂大師何國杰，為長榮航空譜寫登機與降落音樂，以溫暖且多層次的旋律營造親切安心的氛圍，歡迎旅客與長榮航空一起飛翔。

曾以《賽德克巴萊》獲得金馬獎與金曲獎肯定，並為《看見台灣》

配樂的何國杰表示，全新版的登機音樂以鋼琴與弦樂為主旋律，希望帶給旅客愉悅的心情，讓大家在登機時即能感受長榮航空機艙內的輕鬆與溫暖；降落音樂則由長榮交響樂團演奏何國杰重新編寫的《六月茉莉》、《四季紅》等6首傳統民謠，陪伴旅客溫馨降落，安心抵達目的地。

長榮航空也期待透過新版登機與降落音樂，連結起旅客心中的服務體驗，成為您旅程中的美好回憶。



長榮航空



何國杰



MAKITO HIRATSUKA'S CREATIVITY ELEVATES IN-FLIGHT DESSERTS TO NEW HEIGHTS /

NEW

平塚牧人 創意打造機上甜點新境界

This season, dessert maestro Makito Hiratsuka unveils a delectable innovation for EVA Air: the Wagyu Coffee Dacquoise. Breaking culinary norms, this divine creation delights the palate and is exclusively available in Royal Laurel Class on select flights from Taipei to Los Angeles (BR16), Seattle (BR26), Houston (BR52), and Milan (BR95). Additionally, passengers can indulge in the Sakura

Mousse Cake paired with Pink Gardenia Jasmine Tea, bringing the essence of spring sweetness to those traveling in Royal Laurel Class from Taipei to Vancouver (BR10), Los Angeles (BR16), and Houston (BR52).

料理足跡遍及歐洲、亞洲的甜點藝術家平塚牧人，本季為長榮航空設計的前菜為「和牛咖啡達克瓦茲」，超越傳統認知，將柔嫩豐腴的A5和牛覆蓋在外層酥脆、內部蓬鬆的達克瓦茲

上，中間輔以咖啡奶醬，並點綴上金橘、栗子與圓莖冰山綠火焰生菜，一口咬下，美味渾然天成，提供於自台北飛往洛杉磯(BR16)、西雅圖(BR26)、休士頓(BR52)、米蘭(BR95)的皇璽桂冠艙。甜點為「櫻花慕斯蛋糕」，以海綿蛋糕、櫻花慕斯、櫻桃果醬、紅豆泥、抹茶玄米茶、菠菜凍構築出極具視覺美感的季節甜點，搭配以古法三審工法與蒸餾萃取技術的「粉色梔子茉莉花茶飲」，歡迎自台北飛往溫哥華(BR10)、洛杉磯(BR16)與休士頓(BR52)的皇璽桂冠艙旅客一起享受春天的粉嫩甜蜜。





NEW

EVA AIR AND FORMOCHA INTRODUCE NEW TEAS

邀您雲端品茶香

Starting this season, EVA Air is partnering with Taiwan's own FormoCHA, winner of a Great Taste Awards 3-star Rating and Grand Gold Prize at Japan's World Green Tea Contest, to introduce two new tea beverages. Honey Scented Black Tea and Fragrant Type Oolong Tea are now available to passengers flying in Royal

Laurel Class / Premium Laurel Class / Business Class on all routes. Showcasing exceptional craftsmanship, Honey Scented Black Tea undergoes meticulous roasting to impart a refined flavor infused with the aroma of honey, while Fragrant Type Oolong Tea captures the essence of nature in every sip.

長榮航空自本季起，攜手曾榮獲英國「Great Taste Awards」三星大獎冠軍，及在日本世界茶葉評比中勇奪雙料最高金獎的台灣在地製茶師FormoCHA張家齊，為全航線皇璽桂冠艙、桂冠艙與商務艙旅客全新客製兩款茶品「蜜香紅茶」和「清香青茶」。這兩款茶品的每一片茶葉都是由製茶師傳的巧

手呈現，蜜香紅茶精選高品質茶葉，透過精心的烘焙曲線，入喉帶有淡淡的蜂蜜香氣，細緻品味後流轉出茶葉的醇厚滋味；清香青茶保持了茶葉的清新香氣，口口回甘，每一口都綻放出大自然滋味。

PHOTOGRAPHY: EVA

NEW

NEW SPRING WELCOME BEVERAGE – RED DRAGON FRUIT COLD-PRESSED MIXED JUICE

紅龍果綜合冷壓果汁 春季迎賓飲料新登機

Beginning in April 2024, passengers flying Royal Laurel, Premium Laurel, or Business Class on EVA Air flights departing from Taipei will be treated to a new welcome beverage: Red Dragon Fruit Cold-Pressed Mixed Juice.

This juice is crafted using High Pressure Processing (HPP) technology, which preserves the fresh flavors

and rich nutrients, ensuring passengers can savor the natural essence of the fruits. The delightful aroma of blended apple and guava pairs harmoniously with the invigorating texture of red dragon fruit, creating a flavorful experience for your palate.

自2024年4月起，搭乘長榮航空自台灣出發的皇璽桂冠艙、桂冠艙及商務艙旅客，都能享受新款迎賓果汁「紅龍果綜合冷壓果汁」，經過HPP冷壓技術製成，每口都完整保留水果的天然營養，在空中享受到水果的純粹滋味。蘋果的

酸甜，芭樂和紅心芭樂混搭出的濃郁香氣，搭配紅龍果的清爽口感，完美融合，為您的味蕾帶來一場美味的饗宴。





INFINITY MILEAGELANDS

無限萬哩遊

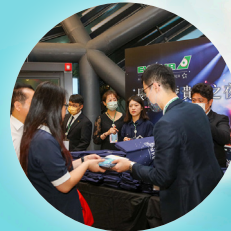
EVA AIR VIP NIGHTS

BRING JOY TO INFINITY MILEAGELANDS MEMBERS

長榮航空貴賓之夜 繽紛尊寵無限萬哩遊會員



VIP NIGHTS



EVA Air places a high priority on catering to the needs of Infinity MileageLands members. In addition to accruing miles through flights and exploring diverse methods of earning and redeeming miles, Infinity MileageLands Diamond Card members enjoy exclusive

perks. These privileges encompass partnerships with internationally acclaimed concerts, exhibitions, and various events, as well as the organization of prestigious VIP evenings. Members are also treated to lively cultural and artistic feasts as a token of gratitude for their unwavering support.

長榮航空時時刻刻為無限萬哩遊會員著想，除了飛行哩程累計、規劃賺取與兌換哩程的多元方案外，每年更為無限萬哩遊鑽石卡會員舉辦專屬福利，包括全球知

名的音樂會、展覽及繽紛的藝文饗宴款待貴賓，感謝鑽石卡會員一路以來的支持與鼓勵。

The World of Hans Zimmer

《漢斯季默：好萊塢王者之音》



The first event, "The World of Hans Zimmer," took place on September 28, 2023. Organized by renowned film music maestro Hans Zimmer, the evening featured performances by the Taipei Philharmonic Symphony Orchestra, Taipei Male Choir, and various soloists and singers known for their contributions to movie soundtracks.

2023年9月28日舉辦的《漢斯季默：好萊塢王者之音》貴賓之夜音樂會，為當代電影音樂大師漢斯季默親自策劃，由台北愛樂交響樂團、拉絳人合唱團，及曾參與電影配樂的獨唱家與獨奏家一起演出，例如電影《神鬼戰士》主題曲原唱Lisa Gerrard及曾參與《功夫熊貓》電影錄製的長笛手Pedro Eustache，同時搭配漢斯季默與幾位合作夥伴透過大銀幕向觀眾闡述作品核心理念的導聆片段，讓人大呼過癮。

Starlit Serenade Concert

《星空響宴音樂會》



Next was the "Starlit Serenade Concert" held on December 21, 2023. This enchanting event, featuring the Evergreen Symphony Orchestra, Power Station, Where Chou, and the Taipei Male Choir, delivered a romantic fusion of classical and pop music. As part of the festivities, the Eden Social Welfare Foundation organized a "Christmas Invoices Donation" event, encouraging attendees to donate unified invoices for a chance to win 10,000 bonus miles. The campaign garnered nearly 2,500 invoices, all of which were generously donated to the Eden Social Welfare Foundation. 10 winners were announced on December 25, 2023.

2023年12月21日登場的《星空響宴音樂會》，長榮航空特別邀請火紅的搖滾天團—動力火車、美聲歌姬一周蕙、拉絳人合唱團與長榮交響樂團，共同呈獻一場融合古典與流行的浪漫搖滾音樂會，現場安可聲不斷，為2023年畫下溫馨的句點。

同時，本場貴賓之夜也邀請伊甸基金會的夥伴們一同聆賞，並舉辦「送愛心樂捐發票抽聖誕禮物」活動，邀請出席貴賓捐2張（含）以上2023年11-12月發票，抽10,000獎勵哩程，現場即募集近2,500張發票捐贈至伊甸基金會，並於2023年12月25日抽出10位得獎貴賓。由衷感謝貴賓的熱情參與，與長榮一起愛心做公益。



Hello Kitty 50th Anniversary

《Hello Kitty 50週年特展：與未來做朋友吧！》



Lastly, the "Hello Kitty 50th Anniversary" special exhibition took place on March 15, 2024. This whimsical event transported guests of all ages into an immersive fantasy world filled with unique Hello Kitty-themed installations, objects, and interactive games, celebrating Hello Kitty's milestone birthday in style!

2024年3月15日舉辦的《Hello Kitty 50週年特展：與未來做朋友吧！》則以各種Hello Kitty的情境、物件及互動遊戲，讓大小貴賓都沉浸在歡樂夢幻的氛圍中，齊聲祝福Hello Kitty生日快樂！



EVA ARTS

長榮海事博物館典藏

LEE CHIEN-LANG SOLO EXHIBITION

探秘海洋台灣古建築 —— 李乾朗古建築手繪圖特展

Professor Lee Chien-lang reveals history through art at the Evergreen Maritime Museum in Taipei, Taiwan. The exhibition includes paintings of ports and historic buildings. Tamsui port was the first commercial in Taiwan to open to the world. This painting takes the perspective of a captain arriving at the port, following a straight course for the lighthouse. On the north bank are houses of Southern Fujian (Minnan) architectural style with the British Consulate above; on the south bank is Guanyin Mountain. The moored sailboats and steamboats

illustrate the prosperity of Tamsui at the time.

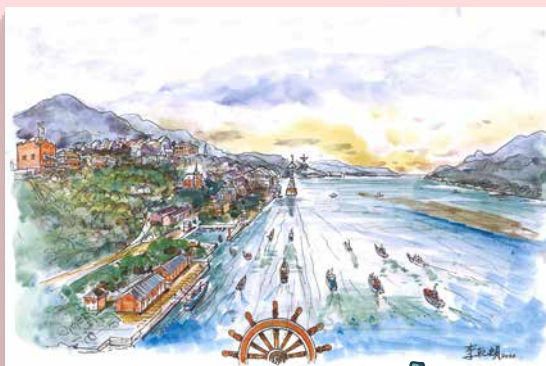
To learn more about Lee Chien-lang's solo exhibition, visit the Evergreen Maritime Museum before October 31, 2024.

長榮海事博物館現正展出《李乾朗古建築手繪圖特展》，由擅長「穿梭時空」的知名古建築學者李乾朗教授，帶您從海上看陸地，遙想百年前大船入港的盛況。

淡水是台灣第一個對外開放的國際商港，而淡水港更有台灣少見的內河燈塔。此張手繪圖以

船長的視角，循著由燈塔與燈竿形成的直線路徑入港，北岸是依山而建的閩南式紅磚民宅，山頂上有英國領事館、西式大學堂及禮拜堂，南岸則是青綠的觀音山，而中式風力木帆船、英式燃煤蒸汽船也絡繹於河道中，展現淡水港都的繁華璀璨。

想看更多台灣建築與海鏈結的歷史樣貌嗎？展覽至2024年10月31日為止，有興趣的民眾千萬不要錯過了！



Panorama of a captain's eye view of the historic harbor of Tamsui
29.7 x 42 cm
By Professor Lee Chien-Lang in 2022
Ink Lines and Color / Wood-free Paper

《淡水大船入港全景圖》
尺寸：29.7 x 42 公分
李乾朗教授繪製，2022
墨線上彩 / 模造紙



2024

06/10 19:30 一

台北國家音樂廳



貝多芬《三重協奏曲》

BEETHOVEN "Triple Concerto"

指揮/Conductor

伊斯雷爾·葛佐夫 Yisrael Getzov



大提琴/ Cello
Francesco Massimino

鋼琴/ Piano
Lorenzo Nguyen

小提琴/ Violin
Edoardo Grieco



貝多芬：C大調第一號交響曲，作品21
L.v. Beethoven: Symphony No.1 in C Major, Op. 21

貝多芬：C大調三重奏協奏曲，作品56
L. v. Beethoven: Triple Concerto in C Major, Op. 56

德沃札克：G大調第8號交響曲，作品88
A. Dvorak: Symphony No. 8 in G Major, Op. 88



Young Classical Artists' Trust

夏卡爾三重奏/Trio Chagall



音樂會導聆 時間：6月10日(一) 地點：台北國家音樂廳1樓大廳 導聆老師：林仁斌 注意事項：18:30開1號門，音樂會演出前一小時開放入場。

主辦單位 | 財團法人張榮發基金會 CHANG YUNG-FA FOUNDATION 長榮交響樂團 f 張榮發基金會 | 票價 | 500/800/1000/1200/1500

贊助單位 | 長榮海運股份有限公司 EVERGREEN MARINE CORP. EVA AIR 長榮航空 A STAR ALLIANCE MEMBER 長榮鋼鐵股份有限公司 EVERGREEN STEEL CORP.

票價訊息 | OPENTIX ibon FamilyMart 全家FamiPort Life-ET 萊爾富Life-ET

注意事項：本團保留演出異動之權利(本場次為錄影場次) 洽詢電話：02-23516799



EVA AIR'S COMPREHENSIVE ONLINE SERVICES

長榮航空多元網路服務

MOBILE APPS / 隨時掌握行程與購物訊息



- EVA MOBILE -

- Book/Change Flight/購票/改票
- My Trip/Check-in/行程管理/報到
- Flight Status/航班到離動態
- And More/更多



- EVA SKY SHOP -

- Preorder duty free/預購免稅品
- Delivery to your seat/機上取貨



- 長榮樂e購 -

- Shop online/線上購物
- Home delivery (Taiwan address only) / 宅配送府 (限台灣地址)

SOCIAL MEDIA /

社群網站

FOLLOW US
ON OUR SOCIAL NETWORKS

歡迎訂閱



Panasonic Avionics, our supplier, provides inflight Wi-Fi service on EVA's Boeing 787, 777-300ER, and Airbus A330-300 aircraft.

Should you have any questions about billing, the service, or any other issue, you may:

IF YOU ARE ON THE AIRCRAFT,

Send a message directly to Panasonic's customer service team via Contact Us on the Wi-Fi purchasing page.

IF YOU ARE ON LAND,

1. Seek help from service partner staff by sending an email to customer-care.tw@panasonic.aero
2. Call the customer service center of our service partner at +1-888-4881541 (US toll-free number).

HOW TO CONNECT:

Enable Wi-Fi on your device and connect to "EVA-WiFi", then launch the web browser and access www.evawifi.com.

供應商Panasonic Avionics（松下航空電子）於本公司波音787、777-300ER與空中巴士A330-300提供機上Wi-Fi服務。

若您有任何問題，可利用下列方式尋求協助：

如果您在飛機上：

藉由Wi-Fi購買頁的「與我聯絡」直接發送訊息給Panasonic的客服人員。

如果您在地面上：

1. 透過電子郵件customer-care.tw@panasonic.aero以取得合作廠商客服人員的協助。
2. 撥打客服專線+1-888-4881541（美國地區免付費電話）或00801491685（台灣地區免付費電話）向合作廠商的客服人員取得協助。

簡易上網步驟：

開啟您行動裝置的無線網路Wi-Fi功能並選擇「EVA-WiFi」。接著開啟瀏覽器，並輸入www.evawifi.com進入歡迎頁面。

DATA PLAN 販售方案	INFLIGHT PRICING 機上購買
Lite Messaging Plan 30MB 輕量通訊方案 30MB	US\$4.95 4.95美金
Standard Plan 100MB 標準方案 100MB	US\$14.95 14.95美金
Business Plan 300MB 商務方案 300MB	US\$29.95 29.95美金
Ultimate Plan 串流體驗方案	US\$39.95 39.95美金

Important Notice:

1. All data plans are limited to use within the flight (restricted by flight number) in which they were purchased.
2. Please make sure you TURN OFF auto-update, auto-sync, cloud backup, and location services functions, otherwise your data allowance may be consumed very quickly once you connect to the network.
3. If you are unable to use the service, it is recommended that you do preliminary troubleshooting:
 - (1) Make sure the device's Wi-Fi is enabled and you are connected to the inflight Wi-Fi.
 - (2) Launch your browser and access www.evawifi.com.
 - (3) Click on the FAQ at the bottom of the page and read the "Troubleshooting and Customer Assistance" section.

注意事項：

1. 所有方案限購買之當航班（同一班號）內使用。
2. 請關閉應用程式自動更新、雲端備份與同步、衛星定位等功能，以避免連上Wi-Fi時，您的上網用量迅速耗盡。
3. 若您無法連上網路，建議您先做初步的故障排除：
 - (1) 確認您的Wi-Fi功能已開啟，並已連接到機上無線網路。
 - (2) 開啟網路瀏覽器，並輸入www.evawifi.com。
 - (3) 點選網頁最下方的常見問答，並從「故障排除與顧客服務」區塊中找尋適用的故障排除方法。

CHECK-IN / 報到服務

To make check-in even more convenient, EVA Air is offering an easier online check-in function: Automated Check-in. You can apply for automated check-in via the EVA website or EVA Mobile app as soon as your reservation is complete; the system will then proceed with check-in and notify you 48 hours before your flight that the procedure is complete. A push notification is available on the EVA Mobile app.

Passengers can also opt to check in directly through the EVA website or EVA Mobile app from 48 hours to 1 hour before departure. Check in anytime, anywhere!

為提升旅客使用自助報到的便利性，除了班機起飛前48至1小時可透過長榮航空官網、EVA Mobile App進行報到，也增加「預約自動報到」服務。

已完成訂位購票的旅客，可於任何時間登入官網、EVA Mobile App進行「預約自動報到」，系統將於起飛前48小時完成自動報到，並發送完成通知至您指定的電子信箱。使用EVA Mobile App進行預約還有推播通知服務，歡迎多加使用！



ESSENTIAL INFORMATION

機上須知

For your safety and comfort, please take a moment to read the rules and regulations that apply during your international flight with EVA Air. 為了您的安全與舒適，請閱讀並遵守以下航安規定。

SAFETY MEASURES / 安全

For your personal safety, please return to your seat and fasten your seatbelt whenever the "fasten seatbelt" sign is illuminated. During takeoff and landing, return your table and seat back to their original upright positions. During landing, please do not stand up or leave your seat until the plane has come to a complete standstill and the fasten seatbelt sign has been switched off. Because turbulence is often unpredictable, we strongly recommend that you keep your seatbelt fastened at all times while seated. Carry-on baggage should comply with the carry-on baggage dimensions and weight limit. It must be stowed by yourself in the overhead bin or under the seat in front of you.

For safety reasons, dangerous articles such as these listed below are not permitted aboard the aircraft:

- 1 Deeply refrigerated, flammable, non-flammable and poisonous gases; oxygen tanks; paint in spray cans; insecticides.
- 2 Corrosives (such as mercury which may be contained in thermometers), acids, alkalis and wet-cell batteries.
- 3 Explosives, munitions, fireworks and flares.
- 4 Flammable liquids such as lighter fuel, paints and thinners; flammable and easily ignitable solids such as matches; substances liable to spontaneous combustion; and substances which on contact with water emit flammable gases.
- 5 Radioactive materials.
- 6 Briefcases and security-type attaché cases with installed alarm devices; or those that incorporate lithium batteries and/or pyrotechnic materials.
- 7 Oxidizing materials such as bleaches and peroxides.
- 8 Poisonous and infectious substances such as insecticides, weed killers and live virus materials.
- 9 Other dangerous articles such as magnetized materials and offensive or irritating materials.

Interfering with flight deck crew and cabin crew during the course of their duties is an offense.

飛機飛行中，為了您的安全，請注意「繫緊安全帶」的信號燈，當信號亮起時請繫上安全帶，當飛機起飛或降落時，請您暫時將小桌子收起並將您的椅背豎直，而隨身攜帶的手提行李，必須符合隨身行李規範，並請自行放置在客艙行李櫃內或是前面的座位下。此外，由於亂流經常難以預期，我們建議您就坐時隨時將安全帶繫上。

基於飛航安全，行李內不得攜帶如下所列之危險物品：

- 1 壓縮氣體：如罐裝瓦斯、潛水用氧氣瓶、噴漆、殺蟲劑等。
- 2 腐蝕物（劑）：如強酸、強鹼、水銀、鉛酸電池等。
- 3 爆裂物：各類槍械彈藥、煙火、爆竹、照明彈等。
- 4 易燃品：如汽油、柴油、燃料油、火柴、油漆、點火器及相關可燃固體等。
- 5 放射物品。
- 6 具防盜裝置之公事包或小型手提箱。
- 7 氧化物品：例如漂白劑（水、粉）、工業用雙氧水等。
- 8 毒物（劑）及傳染物：如殺蟲劑、除草劑、過渡性病毒活體等。
- 9 其他違禁品：如磁化物類（磁鐵）、具攻擊或刺激之物品（如：刀劍棍棒類、弓箭、防身噴霧器、電擊棒等）。

此外，為了您的安全，請遵守機組員的指示，干擾飛行組員與空服人員執行任務屬違法行為。

ALCOHOLIC BEVERAGE SERVICE / 機艙內酒精飲品

Passengers are not allowed to consume their own alcoholic drinks, including those purchased on board. All passengers may enjoy our complimentary drinks service. EVA Air reserves the right to deny serving alcohol to intoxicated passengers.

乘客於機上不得飲用自行攜帶或於機艙內購買之酒精飲品，我們將為機上乘客提供免費飲品，並保留不再提供飲酒過量之乘客酒精飲料的權利。

REGULATIONS CONCERNING ABUSIVE AND UNRULY BEHAVIOR / 航機上不當行為之規範

CAA Regulation Article 119-2

A fine from NT\$30,000 to NT\$150,000 will apply to anyone found smoking in any lavatory on board an aircraft.

A fine from NT\$10,000 to NT\$50,000 will apply to anyone in the following circumstances:

- 1 Failure to comply with any instruction given by the pilot-in-command for the purpose of maintaining order and safety on board an aircraft.
- 2 Disrupting order on board an aircraft following consumption of alcoholic beverages or alcohol-containing medicines.
- 3 Smoking outside a lavatory on board an aircraft.
- 4 Interfering with any smoke detector or interfering with safety devices without authorization.

Note: Aviation Police Bureau will issue fines for the above behaviors.

民用航空法第一百九條之二，於航空器艙所內吸菸者，處新台幣3萬元以上、15萬元以下罰鍰。於航空器上有下列情事之一者，處新台幣1萬元以上、5萬元以下罰鍰：

- 1 不遵守機長為維護航空器上秩序及安全之指示。
- 2 使用含酒精飲料或藥物，致危害航空器上秩序。
- 3 於航空器艙所外之區域吸菸。
- 4 擅自阻絕偵菸器或無故操作其他安全裝置。

以上行為由航空警察局處罰之。

ONBOARD PHONE AND FAX / 衛星通訊服務

Worldwide telephone communication is available on every EVA Air B777 and A330 aircraft. Payment can be made by credit card (American Express, Diners Club, JCB, MasterCard, VISA and other major cards are all accepted). Simply dial the number on the handset and press "OK" to connect the call. Please be patient while credit card information is being processed, as this can take 30 to 60 seconds to complete. If you have a comment or complaint about our inflight telecommunications services or you wish to apply for a refund, please contact ARINC Customer Support: apd@arinc.com.

本公司在B777與A330客機上備有衛星電話供您使用，並接受American Express、Diners Club、JCB、Master Card以及VISA等信用卡刷卡付費。搭乘A330與B777客機的乘客，當您使用座位旁邊的衛星電話時，則請於撥號後按「OK」鍵即可。此外，由於信用卡確認至通話時間約需30秒（不超過1分鐘），還請您耐心等待。若對於機上衛星電話有任何疑問與建議，敬請e-mail至ARINC Customer Support: apd@arinc.com。

NO SMOKING / 禁菸

In accordance with ROC law, EVA Air has banned smoking on all flights.

根據中華民國菸害防治法規，為了維護機艙之空氣品質及飛航安全，長榮航空所有班機全面禁菸，敬請合作。

REFRIGERATED ITEMS / 攜帶冷藏物品須知

Due to limited refrigeration space on board, EVA Airways is unable to provide a chiller service for personal items such as food, drinks, medication, and breast milk. If you bring refrigerated items on board, please follow the advice given on EVA Airways' official website.

基於航機冷藏存放空間限制，長榮航空在航機上不為旅客冷藏任何物品，包括食品、飲品、藥品、母乳等。若您須攜帶冷藏物品搭機，請您至長榮航空官網查詢詳細資訊。

INFLIGHT HEALTHCARE / 搭機健康須知

Prolonged leg immobility can cause blood clots to form within the deep veins of the legs. Warning signs are pain and tenderness in the leg muscles and redness and swelling of the skin. If the blood clot moves to the lungs, breathing difficulties can occur. To avoid Deep Vein Thrombosis, we suggest taking the following precautions:

- Drink water and fruit juice frequently. Avoid smoking, alcohol and caffeinated drinks during your journey.
- Wear loose-fitting clothing.
- Try our suggested simple leg exercises during your flight.

- If you think you may be at risk, consult your physician before beginning your journey.
- A professional medical kit is available, and all flight attendants are trained in basic first aid. If you feel any discomfort during the flight, please inform your cabin attendant.



長時間蹲坐在狹窄空間，容易使得下肢血液難以順暢流動，導致腿部深部靜脈血栓症產生。如要避免，以下是搭機時的一些建議。

- 多喝水及果汁，避免抽菸、喝酒及含咖啡因飲料。
- 穿著寬鬆的衣服。
- 做適合機上的舒展活動，尤其是腿部肌肉的運動。
- 當危險旅客者，宜在搭機前聽取醫生的建議。
- 本班機備有醫護專用急救箱，隨機之空服人員都接受過基本急救訓練，倘若您感覺不適，請盡速告知空服人員。



REGULATIONS GOVERNING THE USE OF ELECTRONIC DEVICES / 電子用品使用規定

Please be reminded that the use of electronic devices may be restricted according to aircraft or destination. Passengers are recommended to pay attention to cabin crew's announcement and safety demonstration. The Civil Aviation Act of the ROC stipulates that no passenger shall use any device that may interfere with aircraft navigation and communication systems. Any person who violates the Act shall be subject to imprisonment of up to five years or a fine of up to NTS\$150,000. For offenses leading to a serious or deadly outcome, the law allows for a punishment of life imprisonment. All passengers must observe the following rules, which apply from the time the cabin doors are closed until the time the doors are reopened. An announcement will be made informing passengers of this effect.

- Small PEDs (Portable Electronic Devices) such as smart phones, tablets, e-readers or devices with 1.0 kg below may remain on during all phases of flight. Transmitting devices must be switched to non-cellular or "Airplane/Flight mode" with Wi-Fi turned off from door closure until the plane has landed and cleared the runway. This policy applies to flights operating within Taiwan, R.O.C. and select international locations. The cabin crew will advise passengers if it is necessary to turn off small PEDs according to local regulation.
- Small devices may be held in hand or placed in seat pocket (not left unsecured around the seat). Laptops or devices weighing more than 1.0 kg must be stored in approved stowage location in the overhead compartment or under the seat in front of passenger during taxi, take-off and landing.
- When the aircraft is flying at altitudes above 10,000 feet:
 - On international flights, laptops or devices weighing more than 1.0 kg may be used.
 - Transmitting devices must be adjusted to non-cellular or "Airplane/Flight mode" with Wi-Fi turned off.
 - On domestic flights, laptops or devices weighing more than 1.0 kg must be stored in an approved stowage location (in the overhead compartment or under the seat in front of passenger) during flight.
- Wi-Fi and SMS roaming services are provided on certain aircraft equipped with GCS (Global Communication Suite). For details about when and how to use the service, please refer to entertainment system information on these flights or listen to the inflight announcements.





- The following devices must remain off at all times during flight: electronic cigarettes, citizen's band radios and walkie-talkies, remote controllers and wireless electronic devices such as radio-controlled toys; and any other electronic device that may interfere with aircraft equipment including flight navigation and telecommunication systems.
- Bluetooth devices can be used during all phases of flight.
- Hearing aids and pacemakers may be operated without restriction.
- Passengers may carry Medical-Portable Electronic Devices (M-PEDs), such as Portable Oxygen Concentrators (POCs), Ventilators, Suction Units, and Ambulatory Infusion Pumps. However, these M-PEDs should not exceed carry-on baggage dimensions and weight limits.
 - Passengers who require medical attention and/or special equipment to maintain their health during the flight shall follow EVA General Conditions of Carriage to apply and obtain a medical clearance at least 48 hours prior to the flight.
 - Please note that inflight electrical power is not guaranteed to be available on all flights and every seat. In the event that power supply is necessary for your portable electronic devices, you should bring a sufficient number of fully charged batteries (to power the device for 150% of the expected maximum flight duration) which are in compliance with ICAO instructions. Spare batteries must be individually protected to prevent short circuit or damage and carried in carry-on baggage only.
 - EVA AIR is not liable for any injury or harm caused by a passenger attempting to use the power supplies for medical portable electronic devices or by the failure of onboard power supplies or any other reasons in connection therewith. Passengers use power supplies at their own risk.
- Other regulations:
 - Using a personal device for voice communication is prohibited from door closure until the aircraft has landed and cleared the runway. All devices must be used muted or used with a headset at all times.
 - The flight crew may request that all devices (excluding Portable Oxygen Concentrators accepted by the company) be fully turned off in certain circumstances, such as for poor visibility landings or to reduce interference with aircraft equipment.

- 提醒您，使用電子用品可能因不同機型或飛航地區而有不同的限制，請留意空服人員的廣播及機上安全示範影片之說明。
- 根據中華民國民用航空法規定，任何人不得使用足以干擾飛機導航及通訊設備之用品，違反規定者，得處5年以下有期徒刑、拘役或新台幣15萬元以下罰金，情節嚴重者，最高可處無期徒刑。乘客自關閉艙門並經航空器上工作人員宣布限制使用起至開啟艙門止，須遵守下列規定：
- 全程開放使用手機、平板、電子書，或重量在一公斤（含）以下之「小型隨身電子用品」。關閉艙門起至航機落地脫離跑道止，所有傳輸類電子用品必須關閉語音通話或轉換成「飛航模式」並關閉Wi-Fi功能。當航機於中華民國境外飛航時，使用隨身電子用品須遵守當地相關規定，空服人員於必要時將通知乘客配合當地禁用電子用品之相關規定。
 - 航機滑行、起飛及降落階段，乘客須將小型隨身電子用品固定持穩、收妥或置於前方座椅袋內。筆記型電腦或重量在一公斤以上之電子用品須妥善置於規定之隨身行李置放處（座位下方或上方行李置放物櫃）。
 - 當飛行高度高於10,000呎以上時：
 - 國際線，乘客得使用筆記型電腦，或重量在一公斤以上之電子用品。傳輸類電子用品必須關閉語音通話或轉換成「飛航模式」並關閉Wi-Fi功能。
 - 國內線，筆記型電腦或重量在一公斤以上之電子用品須全程妥善置於規定之隨身行李置放處（座位下方或上方行李置放物櫃）。
 - 配置全球通訊系統 GCS (Global Communication Suite) 之航機，會提供乘客使用Wi-Fi或手機簡訊漫遊等服務。使用時機及相關規定於客艙娛樂系統顯示或請您配合空服人員指示。
 - 全程禁用以下電子用品：電子菸、個人無線電發報機、各類遙控發射器（如電動玩具遙控器等）、其它任何可能干擾飛機裝備包含導航、通訊等之電子用品。

- 藍牙裝置於飛航全程皆可使用。
- 助聽器及心律調整器之使用時機不受限制。
- 乘客可自備攜帶式之醫療電子用品於機上使用，如可攜式之氧氣設備、呼吸器、抽痰器、攜帶型輸液泵等。上述裝備需符合隨身行李尺寸、重量的規定。
 - 乘客如於飛行過程中需要使用醫療器材，請依照運送條款規定，建議於搭機前48小時向本公司申請。
 - 長榮航空無法保證所有客機及機上座位都設有電源插座或所有機上插座都能正常運作，如您的個人器材有使用電源的需求，請務必自備足夠數量(航程時間之150%容量)的電池且符合國際民用航空組織(ICAO)規範的電池作為備用。備用電池必須放置在隨身行李且須個別包裝妥當以避免短路或損壞。
 - 長榮航空對於乘客因使用機上電源插座造成可攜式電子醫療器材故障、電源無法使用或其他相關連原因致受傷或傷害者，不負任何損害賠償責任。乘客若欲使用機內電源，應自行承擔所有風險。
- 其它規定：
 - 關閉艙門起至航機落地脫離跑道前，禁止以個人電子用品進行語音通話，所有個人電子用品必須設定為靜音或使用耳機。
 - 機長得視機上狀況停止乘客使用個人電子用品（不包含公司已同意收受之可攜式製氧機），例如於低能見度落地、或避免航機導航或通訊等系統遭受干擾。

- Permitted / 可以使用
- ✗ Not Permitted / 禁止使用

USING YOUR PORTABLE ELECTRONIC DEVICE ON AIRCRAFT / 可攜式個人電子用品使用規定

	Doors closed. 艙門關閉	From doors closed until the aircraft reaches cruising altitude (about 10,000 feet). 艙門關閉後至航機飛抵巡航高度前 (約10,000呎)	During cruise. 巡航中	Safety check before landing at around 10,000 feet. 執行降落前安全檢查，飛行高度約10,000呎	After landing and vacating runway. 落地後脫離跑道
	○	○	○	○	○
	○	○	○	○	○
	✗	✗	○	✗	✗
	✗	✗	✗	✗	○



EVA AIR LONG-HAUL ROUTE MAP

長榮航空長程航點圖



- EVA AIR passenger routes 長榮航空客貨運航點
- UNI AIR passenger routes 立榮航空客運航點
- EVA AIR freighter routes 長榮航空貨運航點
- Code-sharing services operated by partner airlines 聯營航點

The information in these pages is for general reference only.
For further details, please refer to www.evaair.com
航線資料僅供參考，如需最新資訊請上網查詢。

ARCTIC OCEAN

NORTH PACIFIC OCEAN

SOUTH PACIFIC OCEAN

Anchorage 安克拉治

Edmonton 艾德蒙頓

Calgary 卡加利

Victoria 維多利亞

Vancouver 溫哥華

Regina 雷吉納

Seattle 西雅圖

Ottawa 渥太華

Montreal 蒙特婁

Toronto 多倫多

Chicago 芝加哥

Cleveland 克利夫蘭

San Francisco 舊金山

New York 紐約

Los Angeles 洛杉磯

Dallas 達拉斯

Atlanta 亞特蘭大

Houston 休士頓

San Salvador 聖薩爾瓦多

Panama 巴拿馬



EVA / UNI AIR ASIA AREA ROUTE MAP

長榮 / 立榮航空亞洲區域航點圖







UNI AIR SHORT-HAUL ROUTE MAP

立榮航空近程航點圖

Beigan
北竿
Nangan
南竿
Matsu Islands



For information on Asia short-haul flights, please visit UNI Air's official website at www.uniair.com.tw or consult the UNI Mobile App, a 7-Eleven ibon kiosk, or a FamilyMart FamiPort kiosk.

欲搭乘近程線班機之旅客，請至立榮航空全球資訊網、立榮航空App、超商查詢、訂購。

Kinmen
金門

TAIWAN STRAIT

T A I W A N
台灣

Penghu
澎湖
Penghu
(Pescadores Islands)

Chiayi
嘉義

Tainan
台南

Kaohsiung
高雄

Liuqiu Island
小琉球

Taichung
台中

Taipei (Taoyuan/Songshan)
台北 (桃園 / 松山)

Hualien
花蓮

Taitung
台東

Green Island
綠島

Orchid Island
蘭嶼

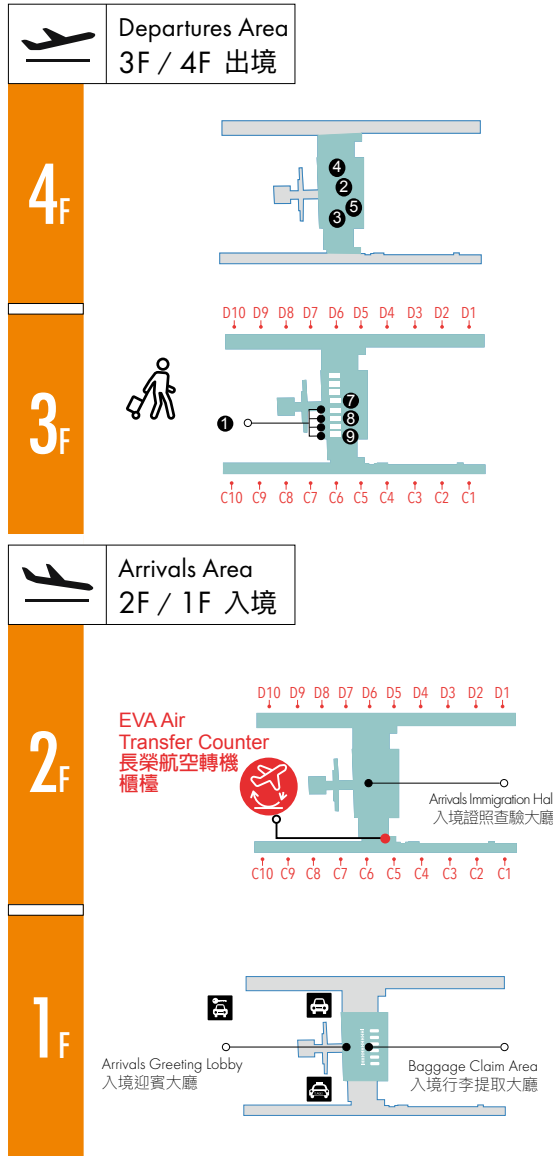
PACIFIC OCEAN



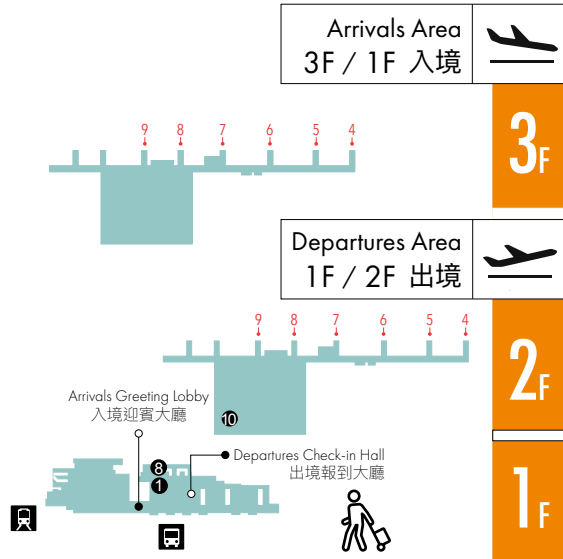
EVA AIR SERVICES AT TAIWAN'S AIRPORTS

長榮航空於台灣各機場服務平面圖

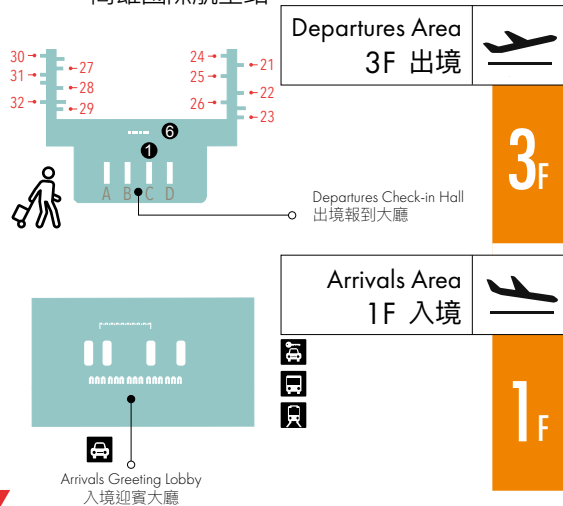
● TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT (TERMINAL 2) / 桃園國際機場 (第二航廈)



● TAIPEI SONGSHAN AIRPORT (TERMINAL 1) / 台北松山機場



● KAOHSIUNG INTERNATIONAL AIRPORT / 高雄國際航空站



- ① EVA、UNI Air Check-in Counter/長榮、立榮航空報到櫃檯
- ② The Garden VIP Lounge/長榮The Garden貴賓室
- ③ The Star VIP Lounge/長榮The Star貴賓室
- ④ The Infinity VIP Lounge/長榮The Infinity貴賓室
- ⑤ The Club VIP Lounge/長榮The Club貴賓室

- ⑥ EVA Air Lounge/長榮航空貴賓室
- ⑦ Hello Kitty Jet Experience Area/長榮航空彩繪機體驗專區
- ⑧ EVA Air Ticketing Counter/長榮航空票務櫃檯
- ⑨ EVA Air Group Check-in Counter/長榮航空團體報到櫃檯
- ⑩ Airport Lounge/機場貴賓室

Bangkok Airport Information

曼谷機場轉機資訊





EVA AIR OVERSEAS DESTINATIONS

長榮航空國際航點距離與時間表

DESTINATIONS 航點	FROM 出發地	FLIGHT TIME (HOURS) 飛行時間	DISTANCES (NM) 飛行距離	DESTINATIONS 航點	FROM 出發地	FLIGHT TIME (HOURS) 飛行時間	DISTANCES (NM) 飛行距離	DESTINATIONS 航點	FROM 出發地	FLIGHT TIME (HOURS) 飛行時間	DISTANCES (NM) 飛行距離
HK / MACAU / MAINLAND CHINA 港、澳、中國大陸地區				SOUTHEAST ASIA 東南亞地區				EUROPE 歐洲地區			
Beijing / Taipei / 02:49 / 1,259	北京 / 桃園機場			Bangkok / Taipei / 03:18 / 1,500	曼谷 / 桃園機場			Amsterdam / Bangkok / 11:58 / 5,726	阿姆斯特丹 / 曼谷		
Chengdu Tianfu / Taipei / 03:12 / 1,408	成都天府 / 桃園機場			Cebu / Taipei / 02:25 / 1,047	宿霧 / 桃園機場			Amsterdam / Taipei / 13:29 / 6,538	阿姆斯特丹 / 桃園機場		
Chongqing / Songshan / 02:54 / 1,255	重慶 / 松山機場			Chiang Mai / Taipei / 03:34 / 1,576	清邁 / 桃園機場			London / Bangkok / 12:17 / 5,876	倫敦 / 曼谷		
Chongqing / Taipei / 02:52 / 1,239	重慶 / 桃園機場			Clark / Taipei / 01:41 / 690	克拉克 / 桃園機場			London / Taipei / 14:09 / 6,809	倫敦 / 桃園機場		
Dalian / Taipei / 02:17 / 962	大連 / 桃園機場			Da Nang / Taipei / 02:30 / 1,058	峴港 / 桃園機場			Milan / Taipei / 14:02 / 6,776	米蘭 / 桃園機場		
Fuzhou / Kaohsiung / 01:20 / 527	福州 / 高雄機場			Denpasar Bali / Taipei / 04:55 / 2,220	峇里島 / 桃園機場			Munich / Taipei / 13:52 / 6,708	慕尼黑 / 桃園機場		
Fuzhou / Taipei / 01:10 / 458	福州 / 桃園機場			Hanoi / Taipei / 02:42 / 1,176	河內 / 桃園機場			Paris / Taipei / 13:08 / 6,231	巴黎 / 桃園機場		
Guangzhou / Kaohsiung / 01:20 / 525	廣州 / 高雄機場			Ho Chi Minh City / Taipei / 03:03 / 1,370	胡志明市 / 桃園機場			Vienna / Bangkok / 10:48 / 5,180	維也納 / 曼谷		
Guangzhou / Taichung / 01:22 / 550	廣州 / 台中機場			Jakarta / Taipei / 04:54 / 2,245	雅加達 / 桃園機場			Vienna / Taipei / 13:19 / 6,445	維也納 / 桃園機場		
Guangzhou / Taipei / 01:30 / 622	廣州 / 桃園機場			Kuala Lumpur / Taipei / 04:15 / 1,923	吉隆坡 / 桃園機場						
Guilin / Taipei / 02:00 / 836	桂林 / 桃園機場			Manila / Taipei / 01:44 / 730	馬尼拉 / 桃園機場						
Hangzhou / Kaohsiung / 01:44 / 718	杭州 / 高雄機場			Phnom Penh / Taipei / 03:10 / 1,378	金邊 / 桃園機場						
Hangzhou / Songshan / 01:19 / 528	杭州 / 松山機場			Singapore / Taipei / 04:01 / 1,847	新加坡 / 桃園機場						
Hangzhou / Taipei / 01:19 / 530	杭州 / 桃園機場										
Hong Kong / Taipei / 01:21 / 545	香港 / 桃園機場			NORTHEAST ASIA 東北亞地區				NORTH AMERICA 北美洲地區			
Jinan / Taipei / 02:21 / 993	濟南 / 桃園機場			Fukuoka / Kaohsiung / 02:11 / 923	福岡 / 高雄機場			Chicago / Taipei / 13:11 / 6,241	芝加哥 / 桃園機場		
Macau / Kaohsiung / 01:13 / 469	澳門 / 高雄機場			Fukuoka / Taipei / 01:49 / 766	福岡 / 桃園機場			Houston / Taipei / 13:16 / 6,342	休士頓 / 桃園機場		
Macau / Taichung / 01:17 / 510	澳門 / 台中機場			Komatsu / Taipei / 02:22 / 1,014	小松 / 桃園機場			Los Angeles / Taipei / 11:18 / 5,367	洛杉磯 / 桃園機場		
Macau / Taipei / 01:26 / 583	澳門 / 桃園機場			Matsuyama / Taipei / 01:52 / 782	松山 / 桃園機場			New York / Taipei / 14:04 / 6,625	紐約 / 桃園機場		
Nanjing / Taipei / 01:36 / 647	南京 / 桃園機場			Okinawa / Taipei / 01:02 / 392	沖繩 / 桃園機場			San Francisco / Taipei / 10:44 / 5,096	舊金山 / 桃園機場		
Ningbo / Kaohsiung / 01:37 / 663	寧波 / 高雄機場			Osaka / Kaohsiung / 02:27 / 1,047	大阪 / 高雄機場			Seattle / Taipei / 10:19 / 4,887	西雅圖 / 桃園機場		
Ningbo / Taipei / 01:12 / 476	寧波 / 桃園機場			Osaka / Taipei / 02:03 / 879	大阪 / 桃園機場			Toronto / Taipei / 13:20 / 6,348	多倫多 / 桃園機場		
Qingdao / Taipei / 02:11 / 823	青島 / 桃園機場			Sapporo / Taipei / 03:14 / 1,410	札幌 / 桃園機場			Vancouver / Taipei / 10:09 / 4,808	溫哥華 / 桃園機場		
Shanghai (Hongqiao) / Songshan / 01:20 / 533	上海虹橋 / 松山機場			Sendai / Taipei / 02:47 / 1,196	仙台 / 桃園機場						
Shanghai (Pudong) / Kaohsiung / 01:47 / 739	上海浦東 / 高雄機場			Seoul (Gimpo) / Songshan / 02:01 / 844	首爾金浦 / 松山機場						
Shanghai (Pudong) / Songshan / 01:23 / 533	上海浦東 / 松山機場			Seoul (Incheon) / Kaohsiung / 02:26 / 1,031	首爾仁川 / 高雄機場						
Shanghai (Pudong) / Taipei / 01:22 / 554	上海浦東 / 桃園機場			Seoul (Incheon) / Taichung / 02:09 / 903	首爾仁川 / 台中機場						
Shenyang / Taipei / 02:41 / 1,135	瀋陽 / 桃園機場			Seoul (Incheon) / Taipei / 02:00 / 848	首爾仁川 / 桃園機場						
Shenzhen / Taichung / 01:14 / 483	深圳 / 台中機場			Tokyo (Haneda) / Songshan / 02:33 / 1,096	東京羽田 / 松山機場						
				Tokyo (Narita) / Kaohsiung / 03:05 / 1,329	東京成田 / 高雄機場						
				Tokyo (Narita) / Taipei / 02:40 / 1,180	東京成田 / 桃園機場						
				AUSTRALIA 大洋洲地區							
				Brisbane / Taipei / 08:12 / 3,848	布里斯班 / 桃園機場						

NM: Nautical Miles

This information is for reference only. Flight times and distances will vary by season and aircraft type.

上述資訊僅提供參考，實際飛行時間與距離將因季節、機型而有不同。

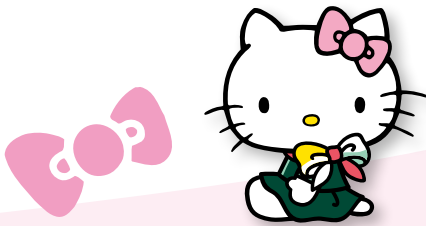


EVA AIR THEMED JETS

長榮航空彩繪機家族



EVA Air operates a total of five themed jets: the Celebration Flight, Shining Star Jet, Joyful Dream Jet, and Bad Badtz-Maru Travel Fun Jet. 長榮航空與日本三麗鷗聯手打造彩繪機，包括派對機、星空機、夢想機及酷企鵝郊遊機，以夢幻、可愛的機上服務、備品與專屬商品，邀請您體驗歡樂飛行旅程。



CELEBRATION FLIGHT / 派對機



SHINING STAR / 星空機



BAD BADTZ-MARU TRAVEL FUN / 郊遊機



JOYFUL DREAM / 夢想機





FLEET FACTS

機隊介紹

342 PASSENGERS

787-10

No. of aircraft 架數: 12
Classes 艙等: 2 (C:34/Y:308)
Seat pitch 各艙等椅距: 76"/31"~32"



304 PASSENGERS

787-9

No. of aircraft 架數: 4
Classes 艙等: 2 (C:26/Y:278)
Seat pitch 各艙等椅距: 76"/31"~32"



323 /333 /353 PASSENGERS

777-300ER

No. of aircraft 架數: 33 (323-12架, 333-11架, 353-10架)
Classes 艙等: 3 (C:38, 39/PE:64,56/Y:221,238,258)
Seat pitch 各艙等椅距: 2m/38"/32"~33"



309 PASSENGERS

A330-300

No. of aircraft 架數: 9
Classes 艙等: 2 (C:30/Y:279)
Seat pitch 各艙等椅距: 60"~62"/31"~32"



252 PASSENGERS

A330-200

No. of aircraft 架數: 1
Classes 艙等: 2 (C:24/Y:228)
Seat pitch 各艙等椅距: 61"/33"



184 PASSENGERS

A321-200

No. of aircraft 架數: 17
Classes 艙等: 2 (C:8/Y:176)
Seat pitch 各艙等椅距: 45"/31"~32"



CARGO

777F

No. of aircraft 架數: 9

